



NOTICE D'EMPLOI

Tondeuse à conducteur marchant



ESSENTIEL43PLUS
ESSENTIEL43
ESSENTIEL35

Avertissement !

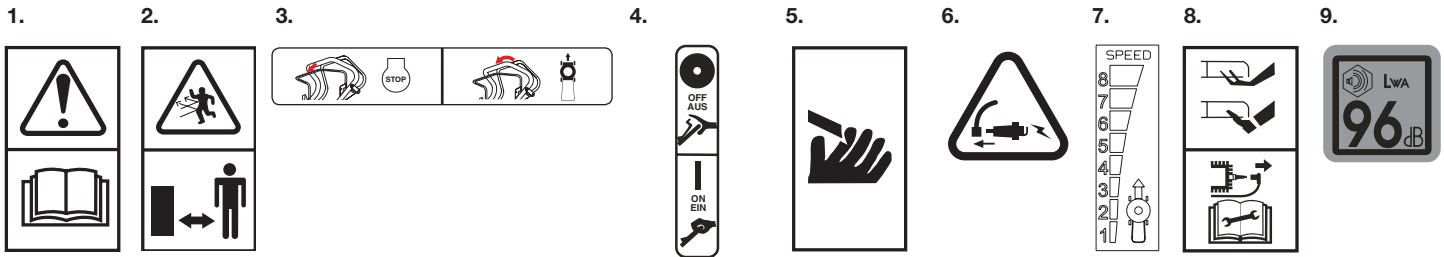
Lire et assimiler la totalité de ce manuel avant d'utiliser cet appareil.



Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P. 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. Clermont-Fd B 304 973 886 S.A.S. au capital de 612 000 €

01-001016-110829

EXPLANATION OF SYMBOLS



GBR

1. Read Owner's Manual
2. Keep bystanders away.
3. Drive Clutch
4. Operator Presence Control Bail
5. Caution rotating blade— keep hands and feet clear.
6. Remove Spark Plug Wire.
7. Variable Speed Drive Control
8. Caution rotating blade - keep hands and feet clear.
9. Noise Limit

FRA

1. Lire le manuel d'utilisation
2. A utiliser à distance des autres personnes.
3. Embrayage
4. Arceau de détection de la présence de l'utilisateur
5. Attention, lame rotative — conserver les pieds et les mains à distance de celle-ci.
6. Enlever la bougie.
7. Commande variable de la vitesse
8. Attention, lame rotative — conserver les pieds et les mains à distance de celle-ci.
9. Limitation du bruit

ESP

1. Lea el Manual del Propietario
2. Mantenga a otras personas alejadas.
3. Embrague
4. Asa de control de presencia del operador
5. Atención: cuchilla en rotación — mantenga las manos y los pies alejados.
6. Quite la bujía.
7. Control de velocidad variable
8. Atención: cuchilla en rotación — mantenga las manos y los pies alejados.
9. Límite de ruido.

PRT

1. Leia o Manual do Proprietário
2. Mantenha as pessoas presentes afastadas.
3. Embraiagem da transmissão
4. Alça de controlo de presença do operador
5. Cuidado, lâmina rotativa – mantenha as mãos e os pés afastados.
6. Desligue o cabo da vela de ignição.
7. Controlo de variação de velocidade
8. Cuidado, lâmina rotativa – mantenha as mãos e os pés afastados.
9. Limite de ruído.

CONTENU

EXPLICATION DES SYMBOLES	3
CONSIGNES DE SECURITE	4
ASSEMBLAGE DE LA TONDEUSE	6
PREPARATION DU MOTEUR	6
FONCTIONNEMENT DU MOTEUR	7
DEMARRAGE	7
CONSEILS D'UTILISATION	8
ARRET	8
COMMANDES D'ENTRAINEMENT	8
BAC DE RAMASSAGE	8
KIT MULCHING	11
TONDEUSES DECHIQUETEUSES	11
APRES L'UTILISATION	11
LAMES	11
ENTRETIEN	12
DEPANNAGE	13

CE MANUEL COUVRE TOUTE UNE GAMME DE TONDEUSES DIFFERENTES. LES CARACTERISTIQUES MENTIONNEES NE S'APPLIQUENT PAS TOUJOURS A VOTRE TONDEUSE.

IMPORTANT: Conserver ces instructions et le livret du moteur dans un endroit sûr pour future référence. Ils contiennent des informations importantes concernant votre tondeuse.



ATTENTION

CE SIGLE INDIQUE QU'IL FAUT PRENDRE DES PRECAUTIONS PARTICULIERES POUR EVITER D'ENDOMMAGER LA TONDEUSE.



AVERTISSEMENT

CE SIGLE INDIQUE LES PROCEDURES A SUIVRE POUR EVITER TOUTE BLESSURE DE L'UTILISATEUR OU AUTRES PERSONNES ALENTOUR.

CONSIGNES DE SECURITE



LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LA TONDEUSE.

FORMATION

1. Lire attentivement tous les manuels concernant le fonctionnement et l'entretien de la tondeuse. Apprendre à bien connaître les commandes et la manière correcte d'utiliser l'équipement. Savoir comment arrêter la tondeuse et désenclencher les commandes rapidement en cas d'urgence.
2. Ne jamais laisser des enfants ou des personnes qui n'ont pas pris connaissance de ces instructions utiliser la tondeuse.
3. Dégager la zone à tondre, et éloigner en particulier les enfants en bas âge et les animaux domestiques.
4. Ne jamais utiliser la tondeuse lorsque des personnes sont près de celle-ci, en particulier des enfants ou des animaux domestiques.
5. Ne pas oublier que l'utilisateur est responsable de tout risque ou blessure corporelle sur

autrui ou dégât matériel.

PREPARATION

1. Passer soigneusement en revue la zone où l'équipement doit être utilisé, et enlever toutes les pierres, les bâtons, les fils métalliques, les os et tout autre obstacle potentiel avant de tondre, car ceux-ci pourraient être éjectés par la lame de la tondeuse.
2. Ne pas utiliser l'équipement pieds nus ou avec de simples sandales ouvertes. Toujours porter des chaussures solides et un pantalon long. Il est aussi conseillé de porter des lunettes de protection.
3. Vérifier le niveau de carburant avant de lancer le moteur. Ne pas fumer pendant l'alimentation du moteur en carburant. Ne pas remplir le réservoir dans un espace clos, ne jamais enlever le capuchon du réservoir de carburant ou ajouter du carburant lorsque le moteur est en marche et jusqu'à ce qu'il ait eu le temps de refroidir pendant plusieurs minutes après l'arrêt. Nettoyer tout déversement de carburant avant de démarrer le moteur.
4. Ne jamais essayer de régler la hauteur des roues pendant que le moteur tourne.
5. Ne tondre qu'à la lumière du jour ou sous de puissantes lumières artificielles, et toujours éloigner les enfants de la zone à tondre.
6. Ne jamais utiliser l'équipement dans du gazon mouillé. Toujours faire attention où l'on pose les pieds. Toujours tenir le guidon fermement. Marcher normalement sans courir. Ne jamais reculer en tondant.
7. Remplacer les pots d'échappement défectueux.
8. Avant toute utilisation, toujours vérifier à l'œil nu que les lames, boulons de lames, et ensemble de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacer les lames et boulons usés ou endommagés, ainsi que ceux qui vont avec pour préserver l'équilibre.

9. Si la tondeuse se met à vibrer de manière

anormale, arrêter le moteur, débrancher le câble de la bougie et rechercher immédiatement la cause de ces vibrations, qui signalent souvent un problème.

10. Arrêter le moteur lorsque l'on s'éloigne de la tondeuse, même brièvement, avant de nettoyer le châssis de la tondeuse, ou lorsque l'on effectue toute réparation ou passage en revue.
11. Lors du nettoyage, de la réparation ou du passage en revue, vérifier que la lame et toutes les parties mobiles se sont arrêtées et que le moteur a eu le temps de refroidir. Débrancher le câble de la bougie et éloigner le câble de la bougie pour éviter tout démarrage fortuit.
12. Ne pas démarrer le moteur dans un espace clos. Des gaz d'échappement mortels peuvent être produits.
13. Arrêter complètement le moteur et attendre que la lame s'arrête entièrement avant d'enlever le bac de ramassage ou de débloquer la goulotte d'évacuation.
14. Tondre les zones pentues de manière transversale, jamais de haut en bas/bas en haut. Faire extrêmement attention lorsque l'on change de direction sur les zones pentues. Ne pas tondre de zones excessivement pentues.
15. Ne jamais utiliser la tondeuse sans les protections et déflecteurs adaptés et fournis par le fabricant ou tout autre dispositif de sécurité en place.
16. Ne jamais soulever ou porter la tondeuse lorsqu'elle est en marche.
17. Lorsque la tondeuse est munie d'un robinet sur son réservoir, le fermer après avoir fini de tondre et réduire les gaz pendant que le moteur finit de s'arrêter.
18. Ne pas faire fonctionner le moteur dans un espace confiné où des vapeurs dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
19. Marcher normalement sans courir.
20. Faire extrêmement attention lorsque l'on recule ou que l'on tire la tondeuse vers soi.
21. Arrêter les lames si la tondeuse doit être inclinée pour le transport, lorsque l'on passe sur des surfaces autres que de l'herbe, ou lorsque l'on porte la tondeuse vers l'endroit à tondre ou sur le retour.
22. Ne pas lancer le moteur lorsque l'on se trouve devant la goulotte d'évacuation.
23. Ne pas mettre les mains ou les pieds sous les pièces rotatives ou à proximité de celles-ci, et toujours tenir ses distances de la goulotte d'évacuation.

ENTRETIEN

1. Avant toute utilisation, vérifier que les lames et leurs boulons ne sont pas usés ou abîmés. Remplacer les lames ou boulons usés ou abîmés, ainsi que toutes les autres lames ou tous les autres boulons, pour conserver un bon équilibre. **LES LAMES ABIMEES ET LES BOULONS USES POSENT DES RISQUES IMPORTANTS.**
2. Vérifier que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés pour que la tondeuse puisse être utilisée en toute sécurité.
3. Ne jamais laisser la tondeuse avec du carburant dans le réservoir dans un espace clos où les vapeurs pourraient atteindre une flamme ou étincelle. Laisser refroidir le moteur avant de le ranger dans un endroit fermé.
4. Conserver le carburant dans un récipient

agrée hors de portée des enfants et dans un endroit frais et bien aéré.

5. Pour réduire le risque d'incendie, vérifier qu'il n'y a pas d'herbe, de feuilles ou de quantité excessive de graisse dans le moteur.

6. Vérifier fréquemment que le bac de ramassage n'est pas abîmé ou trop usé, et remplacer les bacs usés. Vérifier que les bacs de remplacement sont conformes aux recommandations ou spécifications données par le fabricant d'origine

RANGER LA TONDEUSE

Le guidon peut être replié pour réduire l'encombrement dans l'espace de rangement.

REPLIER LE GUIDON. Desserrer les fixations ou déverrouiller le(s) levier(s) du guidon situés au centre du guidon et replier le sommet de la tondeuse sur le moteur.

Les modèles Ergo Shift peuvent également être rangés en mettant le guidon à la verticale.



ATTENTION

Vérifier que les câbles de commande ne sont pas étirés ou entortillés lorsque l'on replie ou déplie le guidon. Les plis permanents peuvent gêner le bon fonctionnement des commandes.

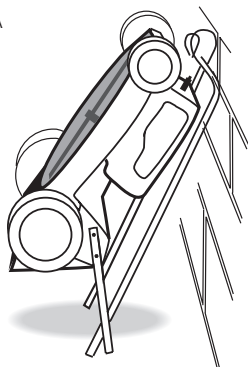
COMMENT RENVERSER LA TONDEUSE SANS DANGER POUR LA RANGER OU LA PASSER EN REVUE.



ATTENTION

Renverser la tondeuse: commencer par vidanger le carburant, puis vérifier que la bougie est au sommet. Enlever le câble de la bougie.

NE RENVERSER LA TONDEUSE QUE SI LA BOUGIE EST AU SOMMET.



ASSEMBLAGE DE LA TONDEUSE

Consulter les chapitres suivants pour la préparation de la tondeuse à sa première utilisation.

- Mise en place du guidon
- Préparation du moteur
- Assemblage du bac de ramassage

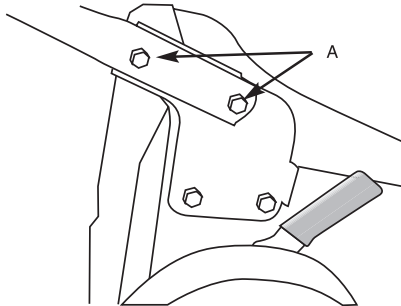
REMARQUE - On parle du côté gauche ou droit de la tondeuse comme on les voit depuis l'arrière du guidon, c'est -à-dire depuis la position de l'utilisateur.

MISE EN PLACE DU GUIDON

Dans certains cas, le guidon est entièrement détaché du corps de la tondeuse, mais le guidon supérieur est relié par le câble de commande de l'accélérateur. Enlever soigneusement la tondeuse et les guidons du carton en même temps, pour éviter d'endommager le câble de commande de l'accélérateur.

Assemblage du guidon 'Screw Lock'.

Le guidon inférieur est mis en place sur la tondeuse à l'aide des quatre boulons situés dans les supports du guidon, deux de chaque côté, 'A' sur le dessin ci-dessous. Pour boulonner le guidon inférieur sur la tondeuse, faire passer les boulons à travers le guidon inférieur puis mettre en place le guidon sur le corps de la tondeuse et serrer les boulons à l'intérieur des supports de fixation à l'aide d'une clé ou d'une douille 13 mm sur plats.



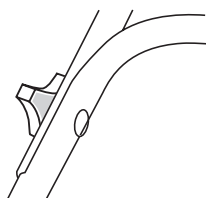
Relier ensuite le guidon supérieur au guidon inférieur.



ATTENTION

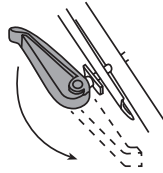
Faire attention à ne pas tourner le guidon avant de le mettre en place, car cela fera s'emmêler le(s) câble(s) de commande

Faire passer les deux longs boulons dans les trous du guidon inférieur depuis l'intérieur pour que les têtes rondes viennent s'appuyer contre le cylindre. Enfiler ensuite ces deux longs boulons dans les trous du guidon supérieur. Vérifier que la commande de l'accélérateur est bien située du côté droit. Relier le bouton en plastique à l'extérieur du boulon du guidon inférieur comme sur l'illustration ci-dessous et resserrer à la main jusqu'à ce que le guidon supérieur soit fermement en place.

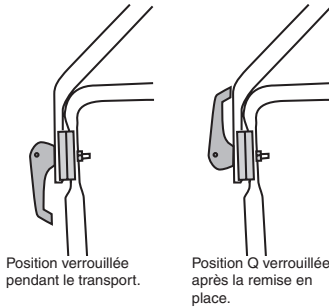


Assemblage du guidon avec verrou à came.

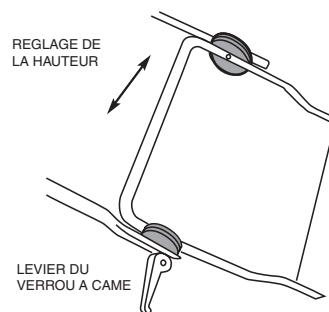
La plupart des modèles sont entièrement assemblés dans leur emballage, il suffit donc de les sortir de leur carton, de faire basculer le guidon en position de fonctionnement et de verrouiller le(s) levier(s) du guidon.



Les guidons avec verrou à came de certaines tondeuses sont à l'envers pendant le transport. Pour les retourner, desserrer l'écrou à l'extrémité du filetage à l'aide d'une clé/douille 13 mm sur plats, tirer sur le guidon avec verrou à came vers l'extérieur et tourner à 180 degrés. Resserrer l'écrou jusqu'à ce que le guidon soit fermement en place et qu'il ne change pas de place pendant l'utilisation.



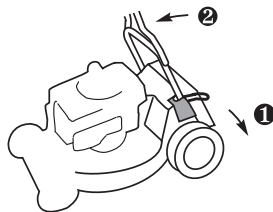
THE 'ERGO' HANDLE



Le guidon ergonomique peut être ajusté pour atteindre la hauteur voulue. Il suffit de relâcher les deux leviers des verrous à came, bouger le guidon supérieur à la hauteur voulue, et resserrer les verrous à came. Lorsque la tondeuse a des fixations par vis, serrer les boutons fermement dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller le guidon.

Mouvement ergonomique

Certains guidons peuvent être tournés vers l'avant pour un accès facilité au rabat arrière. Appuyer sur la pédale ① et pousser le guidon jusqu'à sentir une certaine résistance — presque à la verticale ②. Le guidon peut être remis en place sans devoir utiliser la pédale.



PREPARATION DU MOTEUR



LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL DU FABRICANT DU MOTEUR AVANT D'UTILISER LA TONDEUSE.



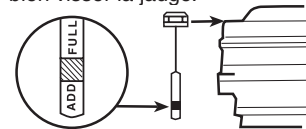
ATTENTION

NE PAS LANCER le moteur à quatre temps avant d'avoir vérifié qu'il a reçu une quantité correcte de la bonne huile. Consulter le livret d'instructions du moteur pour en savoir plus.

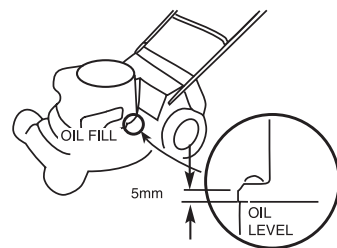
LES MOTEURS A DEUX TEMPS ne nécessitent pas de précautions particulières concernant la lubrification à condition que le mélange carburant/huile mixture soit toujours adapté.

HUILE

Les moteurs (cycles) à quatre temps sont envoyés sans huile. Placer le moteur sur une surface plane, dévisser le capuchon marqué « OIL FILL » (remplissage huile) et verser lentement de l'huile dans le carter. Continuer de remplir jusqu'à ce que l'huile atteigne le niveau maximum sur la jauge de niveau. Le réservoir a une capacité avoisinant les 600 ml. Utiliser de l'huile pour moteur SAE 30. Lorsque l'on vérifie le niveau d'huile, et avant de lancer le moteur, bien visser la jauge.



Vérification du niveau d'huile si le moteur n'a pas de jauge de niveau.



CHANGER L'HUILE MOTEUR

LES MOTEURS A QUATRE TEMPS devraient faire l'objet d'une vérification du niveau d'huile toutes les 8 heures de fonctionnement (ou bien tous les jours), et l'huile devrait être vidangée et remplacée toutes les 50 heures d'utilisation.



AVERTISSEMENT

LES VAPEURS D'ESSENCE SONT TRES INFLAMMABLES ET EXPLOSIVES. A MANIERER AVEC TRES GRAND SOIN. A CONSERVER DANS UN RECIPIENT AGREE. NE PAS REMPLIR LE RESERVOIR LORSQUE LE MOTEUR EST EN MARCHÉ OU ENCORE CHAUD. EVITER DE FUMER ET VERIFIER QU'AUUCUNE FLAMME OU ALLUMETTE NE SE TROUVE A PROXIMITE. REMPLIR LE RESERVOIR A L'EXTERIEUR DANS UNE ZONE BIEN AEREE. NETTOYER TOUT DEVERSEMENT ET ELOIGNER LA TONDEUSE DE TOUTE VAPEUR D'ESSENCE AVANT DE LANCER LE MOTEUR



ATTENTION

Si une bonde bleue se trouve sous le capuchon du réservoir, cette bonde doit être jetée au rebut. Elle ne sert qu'au transport.

- **Pour connaître le pourcentage de carburant à utiliser dans les moteurs à deux temps, consulter les instructions du moteur.**

Lors du remplissage du réservoir de carburant, toujours laisser un espace d'air d'environ 5 mm pour tenir compte de la dilatation du carburant.



ATTENTION

TOUJOURS UTILISER DE L'ESSENCE NEUVE, de préférence sans plomb, dont l'indice d'octane est au moins de 91. Les moteurs (cycles) à quatre temps consomment du carburant pur. Les moteurs à deux temps consomment TOUJOURS un mélange carburant/huile. Voir le livret d'instructions du moteur pour de plus amples informations. Toujours mélanger soigneusement le carburant des moteurs à deux temps en secouant l'huile et l'essence ensemble dans un récipient propre avant de le verser dans le réservoir. UTILISER UNIQUEMENT DES HUILES POUR MOTEURS (CYCLES) A DEUX TEMPS lors du mélange de carburant pour les moteurs à deux temps. Nous déconseillons l'utilisation d'huiles multigrades ou de carburants prémélangés

MOTEUR

Quelques vérifications régulières permettent au moteur d'avoir une longue durée de vie et un fonctionnement sans problème. Procéder à l'entretien régulier décrit dans le manuel du moteur, et vérifier les boulons d'assemblage du moteur régulièrement pour s'assurer qu'ils sont bien serrés.

REMARQUE : LE MOTEUR EST GARANTI PAR LE FABRICANT DU MOTEUR ET NON MASPORT. VOTRE PRESTATAIRE SPECIALISE MASPORT PEUT VOUS AIDER CONCERNANT LES QUESTIONS DE GARANTIE DU MOTEUR.



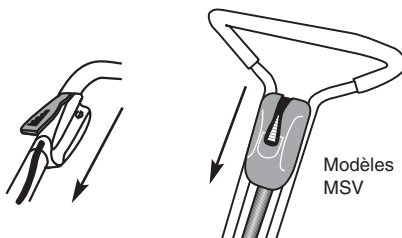
AVERTISSEMENT

AVANT D'EFFECTUER QUELQUE RÉGLAGE QUE CE SOIT SUR LA TONDEUSE, S'ASSURER QUE LE MOTEUR EST ÉTEINT ET QUE LA LAME A ARRÊTÉ DE TOURNER. TOUJOURS DÉBRANCHER LE CÂBLE DE LA BOUGIE ET VÉRIFIER QU'IL NE PEUT PAS RENTRER EN CONTACT AVEC LA BOUGIE PAR ACCIDENT AVANT DE TOUCHER QUOI QUE CE SOIT SOUS LE CHÂSSIS DE LA TONDEUSE.

FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

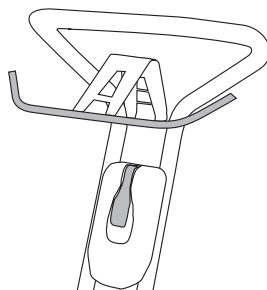
COMMANDE DU MOTEUR

La commande est située au sommet du guidon. Elle dirige le starter le cas échéant (en cas de basses températures) et vous permet de régler la vitesse voulue du moteur.



Sur tous les modèles, pousser la commande vers l'avant pour atteindre le plein régime.

Il n'est pas nécessaire de changer constamment de réglage des commandes pendant l'utilisation de la tondeuse, car le régulateur maintient la vitesse choisie, même en cas de variation dans les charges de coupe. Les différentes positions - CHOKE (STARTER - en cas de faibles températures), FAST (RAPIDE), SLOW (LENT) et STOP (ARRÊT) sont normalement indiquées. Si STOP n'est pas marqué, déplacer le levier au-delà de SLOW pour arrêter le moteur.



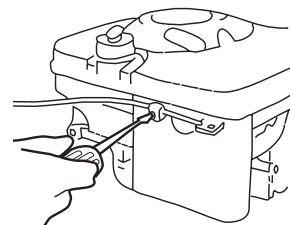
REMARQUE : Certains modèles sont munis d'un arceau de détection de la présence de l'utilisateur au sommet du guidon. Il faut appuyer celui-ci contre le guidon avant de lancer le moteur. Ce dernier s'arrête immédiatement lorsque l'utilisateur relâche l'arceau.

Certaines commandes portent des symboles au lieu de mots. Sur ces modèles,

- ▶ représente le STARTER,
- ↶ signifie RAPIDE,
- ↷ signifie LENT,
- ⊞ signifie ARRÊT.

Si les commandes du moteur ne portent pas le mot CHOKE ou le symbole du starter ▶ le moteur est un moteur Pulsa Prime (voir FONCTIONNEMENT DU MOTEUR, MODELES A DEMARRAGE MANUEL)

COMMANDE DU MOTEUR. Celle-ci DOIT être correctement réglée pour un démarrage aisé et un arrêt sans risque. Si l'on connaît des difficultés de démarrage lorsque les températures sont basses, régler le manchon extérieur du câble de commande sous la fixation sur le moteur à l'extrémité inférieure du câble. Voir le livret d'instructions du moteur pour en savoir plus. N'effectuer les réglages que lorsque le guidon est en position normale de fonctionnement. Après le réglage, vérifier que le papillon de starter est entièrement fermé à une extrémité de la course du levier de commande et que le contact est désactivé à l'autre extrémité.



DEMARRAGE

Vérifier que le moteur a bien été préparé (voir plus haut) et que le robinet de carburant (le cas échéant) est ouvert. Nous vous conseillons de vérifier le niveau d'huile avant chaque utilisation de la tondeuse.



AVERTISSEMENT

NE JAMAIS LANCER LE MOTEUR DANS UN ESPACE CLOS OU DANS UNE ZONE MAL AEREE. LES GAZ EMIS PAR LE MOTEUR CONTIENNENT DU MONOXYDE DE CARBONE, UN GAZ INODORE ET MORTEL. VEILLEZ A CE QUE VOS MAINS, PIEDS, CHEVEUX ET VETEMENTS NE SOIENT PAS A PROXIMITE DES PIECES MOBILES.

MODELES A DEMARRAGE MANUEL. Si le moteur n'a pas été lancé depuis un moment, régler la commande du moteur sur la position CHOKE (STARTER). Pour les moteurs Pulsa Prime (qui n'ont pas de mot ou symbole indiquant le STARTER sur les commandes), pousser l'amorceur sur le côté du moteur près du carburateur - voir le manuel d'utilisateur du moteur (procéder également à cette opération si l'on vient de remplir le réservoir après avoir épuisé les réserves de carburant). Se tenir sur la droite de la tondeuse et placer le pied sur le corps de la tondeuse, attraper la poignée du démarreur, tirer lentement jusqu'à sentir une certaine résistance puis tirer vivement pour éviter tout retour. Répéter l'opération jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne pas tirer sur le cordon d'un coup sec ni le relâcher avant qu'il ne soit entièrement reboviné. Lorsque le moteur démarre et a eu le temps de chauffer un peu, déplacer la commande sur la vitesse souhaitée. Si le moteur ne démarre pas car il est « noyé », déplacer la commande sur SLOW (LENT) et tirer sur le démarreur six fois pour assécher le circuit.

ASTUCES POUR UN DEMARRAGE FACILE

1. Placer la tondeuse sur une allée goudronnée où la lame est dégagée de l'herbe. Si l'on doit démarrer sur le gazon, aller sur une zone déjà tondue et/ou augmenter la hauteur de coupe. Ne pas démarrer la tondeuse sur une surface couverte de gravillons.
2. Démarrer un moteur chaud avec la commande en position SLOW (LENTE).
3. Vérifier que la tondeuse est bien dégagée dessous.

PROBLEMES DE DEMARRAGE

Vérifier les points suivants :

CARBURANT 1. Pas assez de carburant dans le réservoir.

2. Robinet de carburant fermé.

3. Trop vieux carburant.

4. Eau ou poussières dans le carburant.

5. Orifice d'aération du capuchon du réservoir de carburant bloqué.

ALLUMAGE

1. Câble de la bougie desserré.

2. Electrodes sales dans la bougie.

3. Ecartement des électrodes incorrect.

4. Type de bougie incorrect.

AUTRE

1. Filtre à air obstrué (poussières ou huile).

2. Câble de commande du moteur mal ajusté.

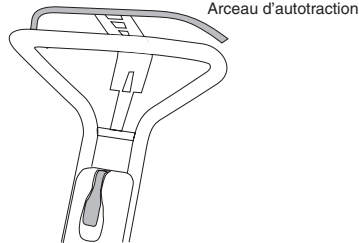
3. Lame de coupe obstruée.

ARRET

Déplacer la commande du moteur pour arrêter celui-ci.

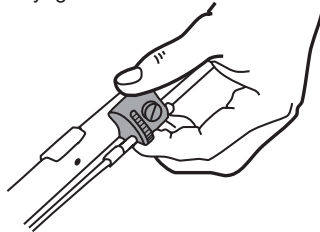
COMMANDES D'ENTRAINEMENT

Pour enclencher l'entraînement de la tondeuse, il suffit de faire avancer l'arceau d'autotraction jusqu'à ce qu'il touche le guidon. En relâchant la pression sur l'arceau, on débraye le mécanisme d'entraînement. On peut bien sûr utiliser la tondeuse comme modèle de tondeuse poussée en se servant du guidon comme on en a l'habitude.



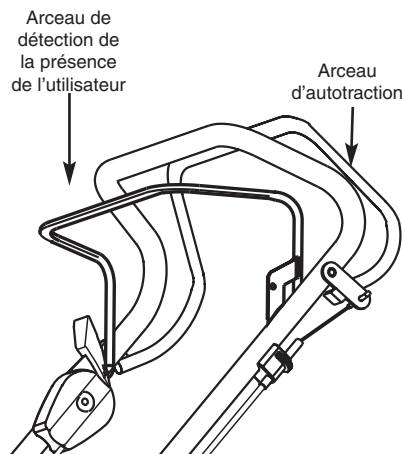
REGLAGE DES COMMANDES D'ENTRAINEMENT

Tourner la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression d'embrayage.



ATTENTION

Ne régler que pour fournir un entraînement suffisant. Trop de pression peut provoquer un étirement du câble et de la courroie



ARCEAU DE DETECTION DE LA PRESENCE DE L'UTILISATEUR

Cette fonction de sécurité parfois dite « homme mort » arrête rapidement le moteur si l'utilisateur relâche le guidon. Pour démarrer le moteur, reculer l'arceau et le maintenir appuyé contre le guidon.



AVERTISSEMENT

SI LE MÉCANISME D'EMBRAYAGE/FREINAGE DE L'APPAREIL N'EST PAS RÉGLÉ CORRECTEMENT OU QU'IL EST ABIMÉ, LA LAME PEUT CONTINUER DE TOURNER APRÈS QUE LE BRAS DE DÉTECTION DE PRÉSENCE DE L'UTILISATEUR AIT ÉTÉ RELÂCHÉ. DANS CETTE ÉVENTUALITÉ, NE PAS UTILISER LA TONDEUSE. CONTACTER LE RÉPARATEUR SPÉCIALISÉ LE PLUS PROCHE

MODELES A VITESSE VARIABLE

Certains modèles ont une commande supplémentaire sur le côté du guidon, permettant de changer la vitesse de déplacement de la tondeuse sans pour autant changer la vitesse du moteur. Cette commande a huit positions différentes. Déplacer le levier vers l'avant pour augmenter la vitesse de déplacement et vers l'arrière pour la réduire.

CE LEVIER NE DEVRAIT ETRE UTILISE QUE LORSQUE LE MOTEUR EST EN MARCHÉ. [Si par inadvertance il est déplacé lorsque le moteur est arrêté, la courroie de transmission se détendra et glissera. Pour récupérer la traction, déplacer le levier vers l'avant avec l'entraînement désenclenché et le moteur en marche.]

On peut changer de vitesse lorsque la tondeuse est immobile ou en mouvement.

BAC DE RAMASSAGE



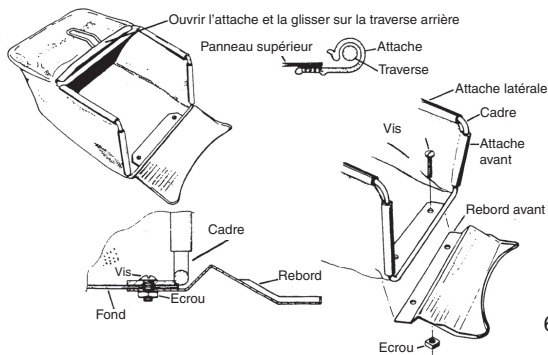
ASSEMBLAGE DU BAC DE RAMASSAGE

Il existe trois types de bacs de ramassage :

- A. Bac de ramassage souple
- B. Bac de ramassage en matière plastique rigide
- C. Bac de ramassage Aero Catcher (sommets en matière plastique rigide et côtés en toile.)

A. BAC DE RAMASSAGE SOUPLE

1. Faire glisser le bac sur le cadre métallique. Mettre en place l'attache en plastique sous la traverse (celle qui forme une poignée) et relier l'attache à la traverse métallique. Un outil servant de levier, comme un tournevis par exemple, est parfois nécessaire pour ouvrir une extrémité de l'attache et commencer à le mettre en place sur le cadre métallique.
2. Faire passer les attaches du côté et du devant à l'intérieur du cadre et les rattacher sur le cadre de la même manière.
3. Relier le rebord avant en métal au bac de ramassage en le boulonnant à la plaque au fond du cadre. Le fond du bac de ramassage devrait être placé entre la plaque et le rebord comme sur l'illustration. Placer les vis depuis le sommet dans les écrous situés sous le rebord, et bien les serrer.
- 4.

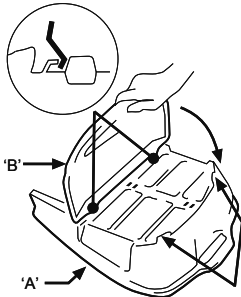


1. B. BAC DE RAMASSAGE EN MATIERE PLASTIQUE RIGIDE

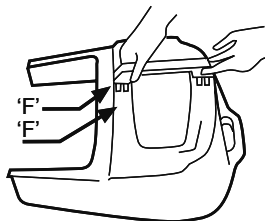
Il en existe deux sortes différentes. L'une a le couvercle et le guidon déjà mis en place sur la coque supérieure du bac, tandis que les autres nécessitent un montage de ces pièces de la part de l'utilisateur.

Si ces pièces sont déjà assemblées sur le bac de ramassage, passer directement à l'étape 4.

- Placer le sommet du bac de ramassage (A) sur une surface plane et solide avec la partie en maille tournée vers le haut.
- En tenant le couvercle (B) avec le côté concave tourné vers la partie en maille, soulever l'arrière et enclencher les attaches avant dans les crochets sur la coque supérieure du bac de ramassage. En les gardant enclenchés, basculer l'arrière du couvercle vers le bas et appuyer dessus jusqu'à ce que les crochets du couvercle rentrent dans les fentes de la coque.

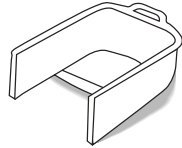


- Chercher la lettre "F" sur la poignée et vérifier qu'elle est adjacente à la lettre "F" de la coque du bac de ramassage. Mettre en place la poignée en appuyant fermement dessus pour la faire rentrer dans les renforcements carrés au sommet du bac de ramassage. Retourner l'ensemble pour vérifier que les crochets du guidon sont bien installés, et pousser sur les languettes de la coque supérieure pour les remettre en place afin de tenir le guidon en place.
- Placer la coque supérieure sur une surface de travail solide, ouverture tournée vers le haut. Ne pas utiliser une table car on risque de l'égratigner.

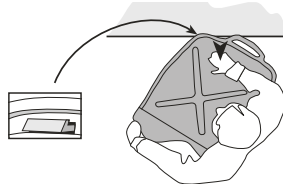


- Placer la coque inférieure à l'envers sur la

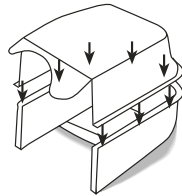
coque supérieure, en alignant soigneusement les deux pièces et en s'assurant que les attaches crochetées sont bien alignées avec les fentes correspondantes, puis serrer les poignées arrière l'une contre l'autre



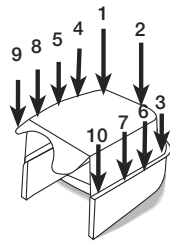
- Laisser le bac de ramassage à l'envers et déplacer l'ensemble pour que le rebord et la poignée arrière soient sur le rebord de la surface de travail (voir le schéma) et que le bac de ramassage soit pris entre le corps de l'utilisateur et la surface de travail.



- Frapper le sommet de l'ensemble avec le plat de la main au-dessus de la pièce située sur la surface de travail. On devrait entendre le crochet rentrer dans son renforcement - si ce n'est pas le cas, vérifier l'alignement et recommencer un peu plus fort.



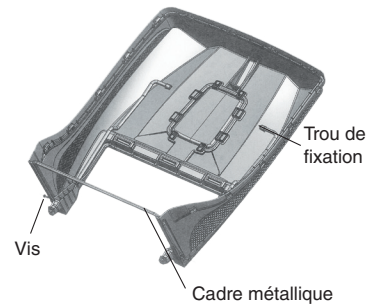
- En allant de gauche à droite, et en commençant par la poignée arrière, faire le tour du bac de ramassage, en faisant reposer chaque attache à son tour sur le rebord de la surface de travail, pour la pousser dans son renforcement.



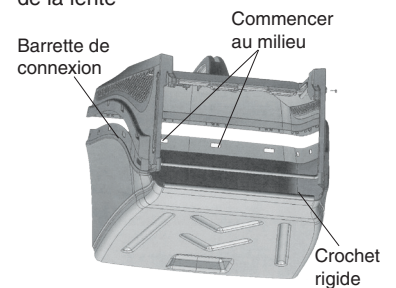
- Enfin, passer le bac en revue pour vérifier que toutes les attaches sont bien enclenchées.

C. AERO CATCHER

- With the top plastic moulding upside down, fit the two ends of the wire frame, initially through the left-hand and right-hand loops of the bottom of the catcher, then into their anchor holes and swing the frame down to meet the top moulding.
- Fit two of the frame screws (the ones nearest the top moulding) and tighten them snugly.



- Le crochet rigide le long du rebord avant du fond du bac de ramassage peut alors être rattaché à la partie horizontale du cadre métallique.
- Faire basculer le fond du bac en position, et en même temps, pousser la barrette de connexion dans la fente du sommet rigide. Commencer par le centre de la barrette et continuer vers l'extérieur, jusqu'à ce que la barrette soit entièrement enclenchée. Les fentes de la barrette devraient être alignées avec les petits crochets de la fente. Tirer sur la toile du bac de ramassage pour vérifier que la barrette ne peut pas glisser hors de la fente.



- Faire passer les deux vis restantes dans le cadre métallique.

MISE EN PLACE DU BAC DE RAMASSAGE



AVERTISSEMENT

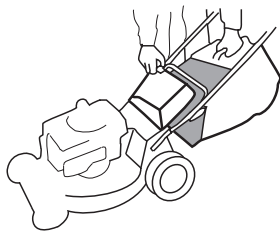
LE BAC DE RAMASSAGE DEVRAIT ETRE INSTALLE SUR LA TONDEUSE OU DEMONTE DE CELLE-CI UNIQUEMENT LORSQUE LE MOTEUR EST A L'ARRET

En se tenant à droite de la tondeuse, venir chercher avec la main droite la poignée du rabat de sécurité ou de la goulotte Smart Chute, tirer dessus vers l'arrière et le haut, et la soulever jusqu'à ce qu'elle soit parallèle avec le guidon. Attraper le bac de ramassage avec la main gauche et le faire basculer pour le mettre en place à l'arrière de la tondeuse.

Le rebord des bacs de ramassage souples comme rigides repose au sommet de la traverse de châssis ou à la base du tunnel, alors que les deux crochets au sommet de l'ouverture principale du bac Aero sont situés au sommet des supports à l'intérieur de la sortie d'évacuation de la tondeuse. Le bac de ramassage de la gamme Series 18 Rotarola comprend deux saillies correspondant aux crochets situés près des supports du guidon de la tondeuse.

Une fois que le bac est bien installé, abaisser le rabat ou la Smart Chute pour le maintenir en place. Vérifier que le rebord arrière du rabat ou la Smart Chute est entièrement enclenchée sur le rebord ou la barre à l'arrière de l'ouverture principale du bac de ramassage

ENLEVER LE BAC DE RAMASSAGE



— Tous modèles



AVERTISSEMENT

TOUJOURS ATTENDRE QUE LE MOTEUR ET LA LAME AIENT COMPLETEMENT ARRÊTÉS DE TOURNER AVANT D'ENLEVER LE BAC DE RAMASSAGE OU D'AJUSTER LA TONDEUSE. NE PAS OUBLIER QUE LE POT D'ÉCHAPPEMENT ET LES PIÈCES ENVIRONNANTES PEUVENT ÊTRE TRÈS CHAUDS

Arrêter le moteur. En se tenant à droite de la tondeuse, attraper la poignée du bac de ramassage avec la main gauche et le soulever légèrement tout en levant le rabat de sécurité ou la Smart Chute avec la main droite. Soulever entièrement le bac de ramassage et rabaisser le rabat ou la Smart Chute pour recouvrir la sortie d'évacuation de l'herbe coupée.



AVERTISSEMENT

Avant de nettoyer l'herbe qui aurait pu se loger dans la goulotte d'évacuation des chutes d'herbe, TOUJOURS ARRÊTER LE MOTEUR, vérifier que la lame ne tourne plus, et ENLEVER LE CÂBLE DE LA BOUGIE

VIDER LE BAC

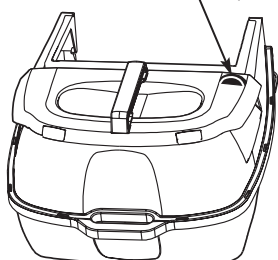
Décharger l'herbe contenue dans le bac de ramassage en le mettant à la verticale, et en utilisant la poignée arrière du bac rigide ou l'arrière du cadre métallique du bac souple. Secouer si besoin pour déloger l'herbe lorsque le bac est bien rempli.

TEMOIN DE REMPLISSAGE DU BAC

Certains modèles de bacs de ramassage ont un témoin de remplissage permettant de savoir combien d'herbe a été ramassée. Le témoin fonctionne uniquement lorsque le moteur est en marche à une vitesse de coupe. Lorsque le bac est vide, le témoin est tout vert, mais lorsque le niveau d'herbe monte, une zone rouge apparaît et augmente peu à peu en taille. Si l'on essaye de trop charger le bac de ramassage, la goulotte d'évacuation peut se retrouver bloquée ou l'herbe peut s'échapper depuis l'avant du bac de ramassage.

L'habitude de vos conditions de coupe et d'herbe montrera vite quel niveau sur le témoin rouge correspond au moment idéal auquel vider le bac. Rincer soigneusement le bac au tuyau d'arrosage après chaque utilisation pour que le témoin continue de bouger librement.

Témoin de remplissage



ENTRETIEN DU BAC DE RAMASSAGE

TYPES TOILE. Ceux-ci doivent laisser passer l'air à travers la toile pour un ramassage d'herbe efficace. Laver si besoin pour que la toile respire de nouveau. Ne pas laisser le bac en toile au soleil en dehors des périodes d'utilisation. Le bac ne pourrira pas s'il est rangé alors qu'il est mouillé, mais une exposition prolongée au soleil peut causer une détérioration prématurée du matériau. Ne pas laisser de chutes d'herbe dans le bac pendant une période prolongée.



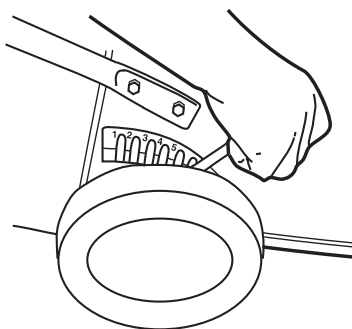
AVERTISSEMENT

VERIFIER FREQUEMMENT LE BAC DE RAMASSAGE POUR DETECTER TOUTE DETEIORATION OU USURE, ET LE REMPLACER S'IL EST USE. N'utiliser que des bacs de ramassage de rechange agréés car une utilisation de tout autre pourrait être dangereuse.

BAC EN PLASTIQUE RIGIDE. Ces modèles ont eux aussi besoin d'un passage d'air libre pour fonctionner de manière efficace. Garder la maille de sortie d'air dégagée pour qu'elle puisse respirer en la rinçant fréquemment au tuyau d'arrosage. Ne pas laisser de chutes d'herbe dans le bac.

COMMANDE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Une commande unique de hauteur de coupe ajuste les quatre roues en même temps. Pour l'utiliser, stabiliser la tondeuse d'une main sur le guidon, tirer sur le levier vers l'extérieur de la tondeuse de l'autre main, et le régler sur la hauteur souhaitée.



CONSEILS D'UTILISATION

Le meilleur moment pour tondre la pelouse est en début d'après-midi. L'herbe a alors eu le temps de sécher, et les zones sensibles fraîchement tondues ne sont pas directement exposées à une lumière du soleil trop intense.

Pour que l'herbe repousse bien, elle ne devrait pas être coupée trop courte. L'utilisation d'une hauteur de coupe minimale peut occasionner la destruction de la partie sensible de l'herbe, ce qui laisse la place aux mauvaises herbes rasant.

Varié la manière dont on tond la pelouse d'une semaine à l'autre. Tondre la pelouse du nord au sud une semaine, puis la semaine d'après, d'est en ouest. Ceci permet d'éviter les effets de natte et la pousse unidirectionnelle de la pelouse.

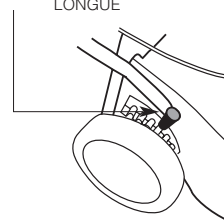
Pour des performances optimales, vérifier que la lame de la tondeuse est toujours bien aiguisée. Une lame émoussée a tendance à arracher plutôt que couper franchement les brins d'herbe. Lorsque l'on tond de l'herbe très longue, commencer par tondre avec une hauteur de coupe élevée, puis une deuxième fois avec une hauteur de coupe réduite (de préférence un jour ou deux plus tard). Cela réduira le temps passé en tout à tondre la pelouse.

Ne pas essayer de couper trop d'herbe en une seule fois. Ceci peut forcer sur le moteur ou affecter les performances en termes de mulching (la fonction permettant de couper et de broyer l'herbe).

Éviter d'utiliser les deux ou trois hauteurs de coupe les plus basses lors du mulching. Pour les meilleurs résultats possibles lors du mulching, ne couper que le tiers le plus haut (ou même moins) de la pelouse. Une hauteur de coupe inférieure nuira au mulching

Lorsque l'on fait demi-tour à la fin d'une bande lors du mulching, on remarque parfois de l'herbe

NE PAS UTILISER LES DEUX OU TROIS HAUTEURS DE COUPE LES PLUS BASSES DANS DE LA PELOUSE MOUILLÉE OU TRÈS LONGUE



non broyée. Le plancher de la tondeuse bascule naturellement vers le haut lorsque l'on tourne, pour que la poussée d'air qui maintient l'herbe en place pour la recouper diminue un moment. Après avoir tondu la pelouse, on peut revenir plus tard et tondre uniquement les endroits où l'on a fait demi-tour, pour faire disparaître les chutes d'herbe.

Nettoyer fréquemment le caisson de tonte pour enlever l'herbe accumulée et conserver les meilleures performances possibles de tonte, en particulier en termes de mulching. Éviter de tondre la pelouse lorsque celle-ci est mouillée. L'herbe mouillée a tendance à s'accumuler en tas, ce qui gêne la fonction de mulching de la tondeuse.

Si l'on ne ramasse pas l'herbe coupée, tondre de manière à déposer les chutes d'herbe sur une bande déjà tondu. Ainsi, si la tondeuse décharge les chutes d'herbe sur sa gauche, la prochaine bande devra se trouver à droite de la précédente, et vice-versa.

Si l'on utilise la tondeuse souvent sans ramasser les chutes d'herbe, l'accessoire de goulotte d'évacuation des chutes d'herbe (en vente chez votre revendeur pour la plupart des modèles) peut être utile, car il répartit les chutes d'herbe de manière plus efficace



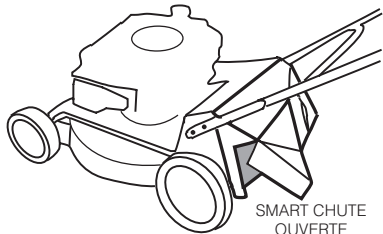
AVERTISSEMENT

LES OUVERTURES D'ÉVACUATION DOIVENT ÊTRE SURVEILLÉES À TOUT MOMENT. NE PAS ENLEVER LE DÉFLECTEUR OU TENIR LE RABAT DE SÉCURITÉ LEVÉ PENDANT L'UTILISATION DE LA TONDEUSE

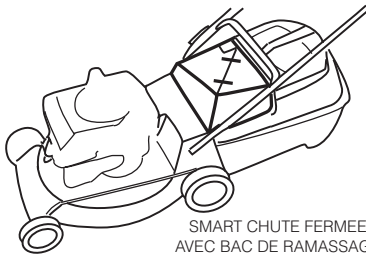
Lorsque l'on tond près d'obstacles comme des troncs d'arbres, et sur les bords d'une pelouse où il n'existe pas de support pour les roues de la tondeuse, utiliser le côté gauche de la tondeuse, qui offre un dépassement pratique de la lame pour les zones difficiles d'accès.

CONSEILS D'UTILISATION – 'Smart Chute'

La Smart Chute permet de tondre la pelouse sans devoir utiliser de bac de ramassage ni de fonction de mulching. En ouvrant simplement la porte située en bas à gauche de la Smart Chute, on peut tondre la pelouse sans danger tout en répartissant les chutes d'herbe de manière égale sur la gauche. Pour les pelouses mouillées et lourdes ou les herbes hautes, il est conseillé de régler la hauteur de coupe de la tondeuse sur le numéro 4 ou davantage pour éviter toute obstruction. Si une obstruction survient trop souvent à cause de conditions difficiles, essayer de marcher plus lentement, de réduire la largeur de coupe ou d'augmenter la hauteur de coupe.



SMART CHUTE
OUVERTE



SMART CHUTE FERMÉE
AVEC BAC DE RAMASSAGE



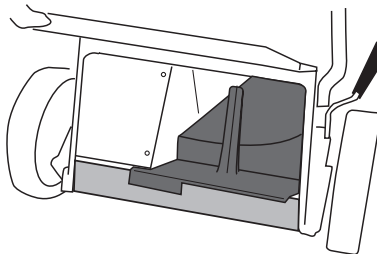
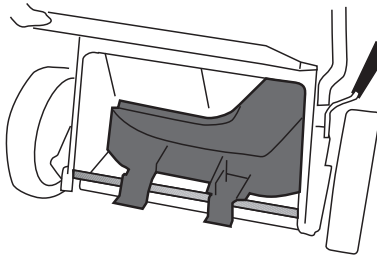
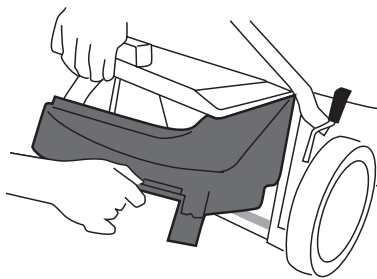
AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser la Smart Chute avec le bac de ramassage et sa porte ouverte. Ceci pourrait abîmer les environs ou blesser les personnes alentour.

INSTALLATION DU KIT MULCHING SUR LA TONDEUSE

1. Arrêter le moteur
2. Vérifier que la goulotte d'évacuation et le dessous de la tondeuse sont bien dégagés. Voir APRES L'UTILISATION.
3. Soulever le rabat, et avec la main tenir le kit mulching et l'insérer, avec la partie biseautée à droite de la tondeuse, dans la goulotte d'évacuation.

Dans le cas des tondeuses « ouvertes », vérifier que l'arrière du kit repose sur l'essieu arrière avant d'abaisser le rabat. Lors de l'installation du kit sur une tondeuse munie d'une goulotte d'évacuation des chutes d'herbe, vérifier que la saillie sur la gauche de la base est glissée dans l'encoche en bas et à l'arrière de la paroi latérale de la goulotte d'évacuation avant de rabaisser le rabat. Voir 'Conseils d'utilisation' pour des astuces liées au mulching.



TONDEUSES DECHIQUETEUSES



AVERTISSEMENT

Eloigner les pieds de la tondeuse lors de l'utilisation du cylindre de la déchiqueteuse

Lors de l'utilisation du cylindre d'alimentation de la déchiqueteuse, placer la tondeuse sur une surface plane où les marques pouvant être effectuées par des copeaux en mouvement n'auront pas importance. Avant de démarrer la tondeuse, installer le bac de ramassage et régler la hauteur de coupe sur son niveau le plus bas. Vérifier que le cylindre d'alimentation de la déchiqueteuse est dégagé et que le rabat d'alimentation est en bon état de marche.



AVERTISSEMENT

Vérifier fréquemment si la lame est aiguisée et si les vis de retenue sont bien serrées

Les branches allant jusqu'à 35 mm peuvent être déchiquetées à l'aide du cylindre d'alimentation de la déchiqueteuse. Seul le bois vert devrait être déchiqueté. NE PAS déchiqueter du bois dur ou sec. Les bois durs et/ou secs peuvent forcer sur l'appareil et l'endommager. Vérifier qu'il n'y a pas de clou ou de corps étranger dans le matériau déchiqueté.



AVERTISSEMENT

Toujours arrêter le moteur avant d'essayer de dégager une obstruction de sous la tondeuse ou dans le cylindre de la déchiqueteuse.

Alimenter lentement le cylindre d'alimentation. Porter des gants et des chaussures solides ainsi que des lunettes et un casque de protec-

tion. Vider le bac de ramassage fréquemment pour éviter que les copeaux s'accumulent dans le châssis de la tondeuse. Dégager fréquemment les débris autour du moteur pour éviter toute gêne de la circulation d'air refroidissant et empêcher les incendies. Arrêter le moteur avant d'enlever le bac de ramassage

APRES L'UTILISATION NETTOYAGE

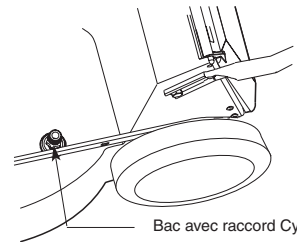


MODELES AVEC RACCORD CYCLOWASH.

Arrêter le moteur et enlever le bac de ramassage. Relier le raccord du tuyau d'arrosage au raccord Cyclowash et lancer le moteur. Laisser l'eau couler pendant 2 ou 3 minutes. Arrêter le moteur et enlever le tuyau. Laver le bac au tuyau d'arrosage.

MODELES SANS RACCORD CYCLOWASH.

Arrêter le moteur et enlever le bac de ramassage. Lancer le moteur. En gardant ses distances de toute pièce mobile, placer un tuyau d'arrosage dans le raccord de nettoyage et laisser couler l'eau abondamment pendant 2 ou 3 minutes. Laver le bac au tuyau d'arrosage.



Bac avec raccord Cyclowash

MODELES SANS RACCORD CYCLOWASH.

Arrêter le moteur, et lorsque la lame s'est arrêtée de tourner, débrancher le câble de la bougie. Enlever le bac de ramassage et renverser la tondeuse en conformité avec les instructions d'entretien données dans le manuel du moteur (avec la bougie au sommet). Rincer le dessous de la tondeuse avec le tuyau d'arrosage. Laver le bac au tuyau d'arrosage.



ATTENTION

NE PAS RINCER LE MOTEUR AU TUYAU D'ARROSAGE, car l'eau peut endommager le filtre à air et le système d'allumage. VOIR LE LIVRET D'INSTRUCTIONS DU MOTEUR, CHAPITRE ENTRETIEN, AVANT DE RENSER LA TONDEUSE. RANGER LA TONDEUSE SUR SES ROUES et non sur son flanc

LAMES

LES LAMES ABIMEES ET LES BOULONS USES POSENT DES RISQUES IMPORTANTS.

Vérifier les boulons de montage de la lame à des intervalles fréquents pour garantir qu'ils sont bien serrés.

Vérifier fréquemment l'état de la lame, en particulier si la tondeuse a subi une collision ou qu'elle vibre. Une lame abîmée peut occasionner une coupe et un ramassage inférieurs aux normes. Votre revendeur agréé aiguisera ou remplacera avec plaisir les lames si besoin,

ou si vous préférez, il vous fournira les pièces nécessaires pour réparer la tondeuse vous-même



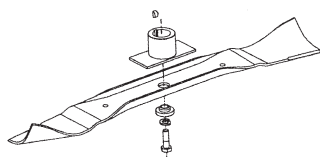
ATTENTION

TOUJOURS UTILISER DES PIÈCES DE RECHANGE AGRÉES POUR GARANTIR UNE BONNE SÉCURITÉ ET DES PERFORMANCES SATISFAISANTES. L'utilisation d'autres pièces peut provoquer des résultats décevants et être dangereuse

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN DE LA LAME.

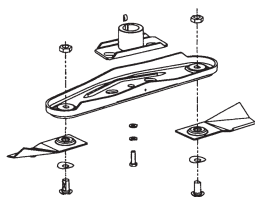
LAMES A BARRE ET A DISQUE.

1. Enlever le câble de la bougie et le placer à un endroit où on évitera tout contact accidentel avec la bougie.
2. Soulever la tondeuse en position verticale - voir le chapitre entretien du livret d'instructions du moteur avant de renverser la tondeuse. Garder la bougie au sommet.
3. LAMES A BARRE. Enlever le boulon central et la rondelle ressort.
4. Enlever la rondelle décollée puis la lame. Aiguiser et équilibrer la lame existante ou installer une lame neuve. Remonter dans le sens inverse aux indications précédentes, en prenant soin d'enclencher la rondelle décollée dans le trou de la lame.

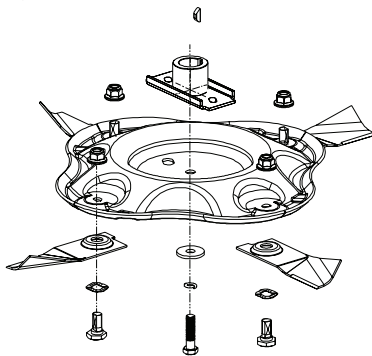


LAME QUICK CUT/QUADCUT®.

Suivre les étapes 1 et 2 ci-dessus. Les têtes de coupe peuvent être enlevées et remplacées en enlevant le support de la lame de la tondeuse. Noter la position des composants lors du démontage. Lors de la remise en place du support de la lame, vérifier que les fentes correspondent bien aux saillies et au plateau d'entraînement, et remplacer les boulons de montage s'ils ont l'air usé.



Lame Quick Cut



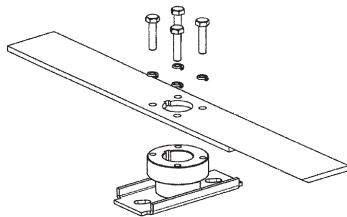
Lame Quadcut®

LAME DECHIQUETEUSE.

1. Suivre les instructions de réparation pour enlever les « Lames à barre et à disque » sur cette page.
2. Lorsque le support de la lame est enlevé

du vilebrequin, il peut être placé dans un étai et la lame déchiqueteuse peut être enlevée.

3. Aiguiser et équilibrer la lame existante ou installer une lame neuve. La lame de la tondeuse devrait également être inspectée en même temps.
4. Monter dans le sens inverse aux indications précédentes, en prenant soin d'aligner le rainurage dans la lame et le circuit d'entraînement de la lame



PARAMETRES DE COUPLE DE LA LAME DE RECHANGE :-

Boulon central de la lame	45-50 Nm (33-37 ft.lb)
Quatre boulons de la lame déchiqueteuse	9-11 Nm (6,6-8 ft.lb)
Boulon du sommet	20-25 Nm (15-18 ft.lb)

ENTRETIEN DU MOTEUR

Consulter le livret du moteur pour connaître les instructions du fabricant.

VIDANGE.

Si la plupart des moteurs ont un bouchon de vidange dessous, il est plus facile d'effectuer la vidange en enlevant la jauge de niveau d'huile et en renversant la tondeuse sur le côté. Récupérer l'huile usagée dans un récipient adapté, comme une grosse boîte de glace vide de deux litres.

ALLUMAGE.

Votre moteur a un système d'allumage solide sans rupteur qui ne nécessite aucun autre entretien que la vérification occasionnelle de la bougie. Nous conseillons de la nettoyer et de réajuster l'écartement des électrodes toutes les 50 heures d'utilisation et de la remplacer toutes les 100 heures d'utilisation (voir le livret d'instructions du moteur).



ATTENTION

NE PAS DECAPER LES BOUGIES A LA SABLEUSE car des grains abrasifs peuvent pénétrer dans le moteur et l'endommager gravement. N'UTILISER QUE LE TYPE EXACT DE BOUGIE DE RECHANGE spécifié dans le livret d'instructions du moteur

FILTRE A AIR.

Une cartouche filtrante propre, installée correctement, est ESSENTIELLE à une longue durée de vie du moteur. Vérifier l'état du filtre toutes les 25 heures d'utilisation (ou plus souvent dans des conditions difficiles) en conformité avec le livret d'instructions du moteur.

POT D'ÉCHAPPEMENT.



Un pot d'échappement rouillé ou abîmé

peut causer une augmentation du bruit d'échappement. Vérifier de temps en temps l'état du pot d'échappement et ne le remplacer que par un pot d'échappement de rechange agréé.

ENTRETIEN DE LA TRANSMISSION

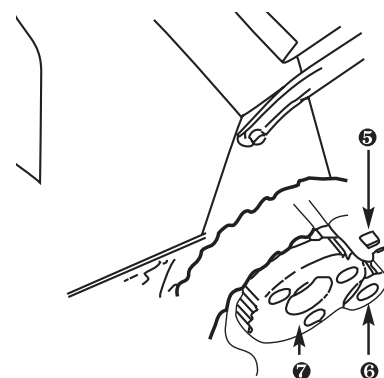
ROTAROLA.

Toutes les 25 heures d'utilisation - Enlever le carter de chaîne extérieur et graisser la chaîne.

Toutes les 100 heures d'utilisation - Enlever le carter de chaîne extérieur, détacher la chaîne extérieure de son maillon de raccord, ôter le pignon au sommet du carter de chaîne intérieure. Enlever le carter de chaîne intérieur et graisser la chaîne.

AUTRES MODELES AUTOTRACTES.

Toutes les 100 heures d'utilisation - Enlever chaque roue arrière en enlevant l'enjoliveur et en détachant la rondelle et l'écrou Nyloc 8 mm rattachant la roue à l'essieu. Enlever le circlip attachant le pignon, en prenant soin de ne pas trop l'étirer, et enlever la rondelle et le pignon. Graisser le cliquet ⑤, l'alésage du pignon ⑥, et l'engrenage des roues ⑦. Prendre soin de remplacer les cliquets à l'endroit exact où ils étaient, et ne pas déplacer les pignons de l'autre côté de la tondeuse.



BOITE DE VITESSE.

La boîte de vitesse de ces modèles est un dispositif hermétiquement fermé qui ne nécessite aucun entretien. Il suffit de nettoyer l'extérieur.

AJUSTEMENT DE LA COURROIE

MODELES A UNE VITESSE.

(Sauf les modèles de déchiqueteuses auto-tractionnées et Rotarola)

En gardant la bougie au sommet, renverser la tondeuse pour avoir accès à la boîte de vitesse. A l'aide de deux clés 10 mm sur plats, desserrer la vis qui rattache le support de fixation de la boîte de vitesse au châssis de la tondeuse juste assez pour que la boîte de vitesse puisse tourner sur son arbre de sortie. Faire tourner la boîte de vitesse pour raidir la transmission par courroie trapézoïdale et rattacher le support de fixation dans cette nouvelle position en resserrant fermement la fixation et la vis.

MODELES DE DECHIQUETEUSE AUTO-TRACTEE ET ROTAROLA.

Ces modèles ont un galet tendeur de courroie. Pour ajuster celui-ci, desserrer la vis ou l'écrou

de la fixation qui retient le montant du galet trapézoïdal, et faire glisser le montant le long de la fente dans le corps de l'engin. Resserrer la vis ou l'écrou lorsque la courroie a été raidie.

MODELES A VITESSE VARIABLE.

NE PAS renverser la tondeuse à la verticale comme on l'a décrit plus haut pour les modèles à une seule vitesse. Les modèles à vitesse variable sont munis d'un régleur sur le câble descendant de la commande de vitesse jusqu'au mécanisme d'entraînement. Ne modifier ce régleur que si la course du levier de la commande de vitesse ne correspond pas à la gamme de vitesses de déplacement disponible dans son intégralité.

Le régleur comprend trois pièces, deux raccords d'extrémité rattachés aux câbles extérieurs supérieur et inférieur, et un cylindre central relié aux raccords d'extrémité par des filetages à droite et à gauche. En gardant les raccords d'extrémité immobiles, faire tourner le cylindre pour séparer les raccords et augmenter la vitesse de déplacement, ou pour réunir les raccords d'extrémité et réduire la vitesse de déplacement. En utilisant ce régleur, on compense l'usure ou l'étirement potentiel de la courroie.

DEPANNAGE

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Coupe inégale ou peu satisfaisante.	Lame émoussée.	Aiguiser la lame.
Trop d'herbe broyée laissée par le mulching sur la bande tondue	Hauteur de coupe trop basse pour la hauteur de la pelouse à tondre.	Ajuster la hauteur de coupe pour que la tondeuse n'enlève qu'un tiers environ de la longueur de l'herbe. Ensuite, aller progressivement vers la hauteur souhaitée.
	Moteur ne fonctionnant pas à plein régime.	Mettre l'accélérateur sur la position Rapide.
	Obstruction sous le plancher de la tondeuse par des chutes d'herbe mouillée	Rincer au tuyau d'arrosage le dessous de la tondeuse. Voir APRES L'UTILISATION.

ÍNDICE

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS	3
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	24
MONTAJE DEL CORTACÉSPED	26
PREPARACIÓN DEL MOTOR	26
FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR	27
ARRANQUE	27
PARADA	28
CONTROLES DE AVANCE	28
RECOGEDOR DE CÉSPED	28
CONSEJOS PARA CORTAR EL CÉSPED	30
BLOQUE DE ABONADO VEGETAL	31
CORTACÉSPED Y TRITURADORA	31
DESPUÉS DE CORTAR	31
CUCHILLAS	31
MANTENIMIENTO	32
ESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	33

ESTE MANUAL ABARCA UNA GAMA DE CORTACÉSPED DIFERENTES. ALGUNAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS TAL VEZ NO CORRESPONDAN A SU CORTACÉSPED.

IMPORTANTE: Guarde estas instrucciones y el librito del motor en un sitio seguro para uso en el futuro. Contienen Información importante sobre su cortacésped.



CUIDADO

CUIDADO: INDICA QUE DEBEN TOMARSE PRECAUCIONES ESPECIALES PARA EVITAR DAÑOS AL CORTACÉSPED.



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: INDICA QUE DEBEN SEGUIRSE PROCEDIMIENTOS ESPECIALES PARA EVITAR LESIONES AL OPERADOR O A TODO ESPECTADOR.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INTENTAR USAR SU CORTACÉSPED.

INSTRUCCIONES

1. Lea los manuales de funcionamiento y mantenimiento detalladamente. Familiarícese plenamente con los mandos y con el uso apropiado del equipo.

Sepa cómo detener el cortacésped y desconectar los mandos rápidamente en caso de emergencia.

2. Nunca permita que los niños o las personas que no conozcan estas instrucciones utilicen el cortacésped.

3. Mantenga todas las personas, especialmente niños pequeños y animales domésticos, alejados del área de operación.

4. No corte el césped si hubiera personas, especialmente niños, o animales domésticos cerca.

5. Tenga presente que el operador o usuario es responsable de todo accidente o peligro que

ocurra a otras personas o propiedad.

PREPARACIÓN

1. Inspeccione completamente el área donde utilizará el equipo y retire todas las piedras, palitos, alambres, huesos y otros objetos antes de cortar el césped pues podrían ser despedidos por la cuchilla.

2. No utilice el equipo si está descalzo o si tiene puestas sandalias abiertas. Use siempre calzado protector y pantalones largos. Es aconsejable usar también protección adecuada para los ojos.

3. Examine el combustible antes de arrancar el motor. No fume mientras esté cargando combustible en el motor. No llene el tanque de combustible en interiores; nunca quite la tapa del tanque de combustible ni agregue combustible cuando el motor esté en funcionamiento o hasta que se haya enfriado durante varios minutos después del funcionamiento. Limpie todo combustible que se haya derramado antes de arrancar el motor.

4. Nunca intente ajustar la altura de las ruedas mientras el motor esté en funcionamiento.

5. Corte césped únicamente durante el día o con buena iluminación artificial y siempre mantenga a los niños alejados de la zona donde esté cortando.

6. Nunca utilice el equipo en césped mojado. Siempre asegúrese de estar apoyado firmemente en el suelo; mantenga la manija firmemente sujeta y camine; no corra nunca. Nunca camine hacia atrás mientras esté cortando el césped.

7. Reemplace los silenciadores defectuosos.

8. Antes de usar el cortacésped, examine el desgaste o daño de las cuchillas, los bulones de las cuchillas y el montaje de corte. Reemplace el juego completo de cuchillas o bulones desgastados o dañados para mantener el cortacésped balanceado.

FUNCIONAMIENTO

1. Destrahe todas las cuchillas y mandos antes de arrancar el motor.

2. No incline el cortacésped cuando arranque el motor.

3. Arranque el motor cuidadosamente, manteniendo los pies bien alejados de las cuchillas.

4. No ponga las manos ni los pies cerca o debajo de los elementos en rotación. Manténgase siempre alejado de las cuchillas y de la apertura de salida de césped.

5. No cambie las selecciones del mando de velocidad del motor ni acelere el motor excesivamente. La velocidad excesiva es peligrosa y acorta la vida del cortacésped.

6. Detenga el motor para cruzar entradas, senderos o caminos de gravilla.

7. No corte por encima de objetos pesados o sólidos pues al golpearlos con la cuchilla podría dañarse seriamente el motor, lo cual anulará su garantía.

8. Después de golpear un objeto extraño, detenga el motor, desconecte el cable de la bujía, inspeccione el cortacésped detalladamente buscando daños, y repare los daños antes de volver a arrancar el motor y utilizar el cortacésped.

9. Si el cortacésped comenzara a vibrar anormalmente, pare el motor, desconecte el cable de la bujía e inspeccione inmediatamente cuál es la causa. En general, la vibración es señal de problemas.

10. Detenga el motor cada vez que deje el cortacésped desatendido, aun si fuera por sólo un instante, antes de limpiar el chasis y cuando efectúe reparaciones o inspecciones.

11. Cuando esté limpiando, reparando o inspeccionando el cortacésped, asegúrese de que la cuchilla y todas las partes móviles se hayan detenido y que el motor haya tenido tiempo de enfriarse. Desconecte el cable de la bujía y manténgalo alejado de la bujía para evitar un arranque accidental.

12. No haga funcionar el motor en interiores. Puede producir gases de escape fatales.

13. Apague el motor y espere hasta que la cuchilla se haya detenido completamente antes de quitar el recogedor de césped o de destapar la salida de césped.

14. Corte césped en sentido horizontal en las colinas, nunca de arriba para abajo o viceversa. Sea sumamente prudente cuando esté cambiando de dirección en las colinas. No corte el césped en colinas demasiado empinadas.

15. Nunca utilice el cortacésped sin haber colocado las protecciones apropiadas, los deflectores suministrados por el fabricante u otros dispositivos de seguridad.

16. Nunca levante ni lleve un cortacésped cuando esté en funcionamiento.

17. Si el modelo tuviera un grifo de combustible, ciérrelo al terminar la sesión de corte y reduzca la aceleración mientras se va agotando el combustible.

18. No haga funcionar el motor en espacios confinados donde pueden acumularse peligrosos gases de monóxido de carbono.

19. Camine, no corra

20. Sea sumamente prudente cuando esté haciendo marcha atrás o tirando del cortacésped hacia usted.

21. Detenga las cuchillas si debe volcar el cortacésped para transportarlo y cruzar superficies no cubiertas con césped, y cuando lo transporte al área donde va a cortar el césped y de regreso.

22. No arranque el motor si se encuentra de pie frente al túnel de descarga.

23. No ponga las manos ni los pies cerca o debajo de los elementos en rotación; manténgase alejado de la abertura de descarga en todo momento.

MANTENIMIENTO

1. Antes de usar el cortacésped, examine el desgaste o daño de la(s) cuchilla(s) y el(los) bulón(es) de la cuchilla. Reemplace el juego completo de cuchillas o bulones desgastados o dañados para mantener el cortacésped balanceado. **LAS CUCHILLAS DAÑADAS Y LOS BULONES DESGASTADOS SON UN GRAVE PELIGRO.**

2. Mantenga todas las tuercas, los bulones y tornillos bien ajustados para estar seguro de que el cortacésped esté en condiciones seguras de trabajo.

3. Nunca guarde el cortacésped con combustible en el tanque dentro de un edificio donde los vapores podrían llegar a una llama encendida o a una chispa. Antes de guardar el cortacésped en un área encerrada, permita que el motor se enfríe.

4. Guarde el combustible en condiciones seguras, en un envase aprobado, fuera del alcance de los niños en un sitio fresco y bien ventilado.

5. Para reducir el riesgo de incendios, mantenga el motor libre de césped, hojas o de un exceso de grasa.

6. Examine la bolsa del recogedor de césped con frecuencia para ver si está dañada o des-

gastada, y reemplace toda bolsa gastada. Compruebe que las bolsas de repuesto cumplan con las recomendaciones o especificaciones del fabricante original.

PARA GUARDAR EL CORTACÉSPED

La manija se puede plegar para reducir la necesidad de espacio.

CÓMO PLEGAR LA MANIJA. Suelte las perillas de sujeción o destrabe la(s) palanca(s) en el centro de la manija y pliegue la sección superior encima del motor.

Los modelos Ergo Shift también se pueden guardar moviendo la manija hacia la posición vertical.



CUIDADO

Verifique que no se estén estirando los cables de mando al plegar y desplegar la manija. Los pliegues permanentes causan dificultades en el uso de los mandos.

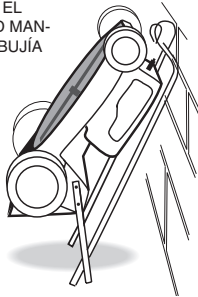
CÓMO INCLINAR EL CORTACÉSPED EN CONDICIONES SEGURAS PARA GUARDARLO O INSPECCIONARLO.



CUIDADO

Para inclinar el cortacésped—Drene el combustible, luego incline el cortacésped con la bujía hacia arriba. Quite el cable de la bujía.

SOLO INCLINE EL CORTACÉSPED MANTENIENDO LA BUJÍA HACIA ARRIBA



MONTAJE DEL CORTACÉSPED

Remítase a las secciones siguientes cuando prepare el cortacésped para usarlo por primera vez.

- Colocación de la manija
- Preparación del motor
- Montaje del recogedor de césped

NOTA: Los costados izquierdo y derecho del cortacésped se citan como si se vieran desde la posición de conducción del equipo (desde atrás de la manija).

COLOCACIÓN DE LA MANIJA

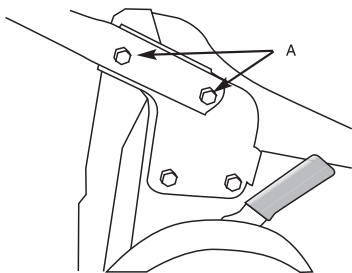
En algunos casos, la manija puede estar completamente suelta del cuerpo del cortacésped aunque la manija superior puede estar conectada por el cable de control del acelerador. Cuidadosamente retire juntos el cortacésped y las manijas de la caja, para evitar daños al cable de control del acelerador.

Montaje de la manija "Screw Lock".

La manija inferior está sujeta al cortacésped mediante cuatro bulones ubicados en el soporte de la manija (dos de cada lado), "A" en el dibujo de más abajo. Para sujetar la manija inferior al cortacésped pase los bulones por la manija inferior y luego coloque la manija en el cuerpo del cortacésped y ajuste las tuercas dentro de las ménsulas de montaje utilizando una llave tubo o llave de 13mm A/F.

Ahora sujete la manija superior a la manija inferior.

Pase los dos bulones largos por los agujeros de la manija inferior desde el interior, con las cabezas redondas ajustadas contra el tubo. Ubique los agujeros de la manija superior por encima de los dos bulones largos. Cerciórese de que el mando del acelerador esté ubicado del lado derecho. Enrosque la perilla plástica exterior del bulón de la manija inferior como se indica abajo, y ajústelo a mano hasta que la manija superior quede fija en su sitio.



Montaje de la manija "Cam Lock".

La mayoría de estos modelos vienen comple-



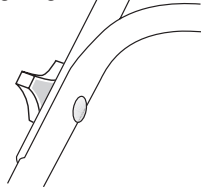
CUIDADO

Procure no girar la manija antes de colocarla, pues se enredaría el cable(s) de mando.

tamente montados, de modo que todo lo que deberá hacer será retirarlos de la caja, girar la manija a la posición de funcionamiento y trabar la(s) palanca(s) de la manija.

Las manijas "camlock" de algunos cortacéspedes están invertidas para facilitar su transporte. Para girarlas, suelte la tuerca

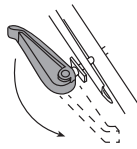
hasta el final de su rosca con una llave tubo o llave de 13mm A/F, tire de la manija hacia afuera y hágala girar 180°. Vuelva a ajustar la



tuerca hasta que la manija se trabe firmemente y no cambie de posición durante su uso.

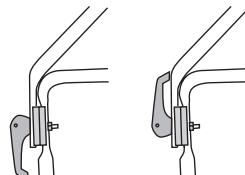
LA MANIJA "ERGO"

Podrá ajustar la manija "Ergo" a la altura



preferida. Bastará con soltar ambas palancas o levas de fijación, mover la manija superior hasta la altura necesaria y volver a ajustar las levas de fijación. Si el cortacésped tuviera trabas a rosca, gire las perillas firmemente en el sentido de las agujas del reloj para trabar la manija.

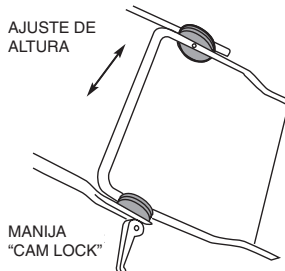
Cambio "Ergo"



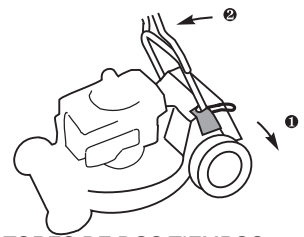
Posición trabada para transporte.

Posición trabada correcta después de colocar nuevamente.

Algunas manijas se pueden rotar hacia adelante para dar acceso fácil a la compuerta trasera.



Apriete la palanca de pie ① y empuje la manija hasta sentir resistencia, en la posición casi vertical ②. Podrá mover la manija nuevamente a la posición de corte sin usar la palanca de pie.



LOS MOTORES DE DOS TIEMPOS no requieren atención especial de lubricación a condición que la mezcla de combustible/aceite sea la correcta en todo momento.

ACEITE

Los motores de cuatro tiempos se entregan sin aceite. Coloque el cortacésped en un sitio horizontal, suelte la tapa de relleno de aceite [OIL FILL] y vierta lentamente el tanque de aceite. Llénelo hasta llegar a la marca de lleno en la varilla indicadora de nivel. Tiene una capacidad de aproximadamente 600 ml y usa aceite para



CUIDADO

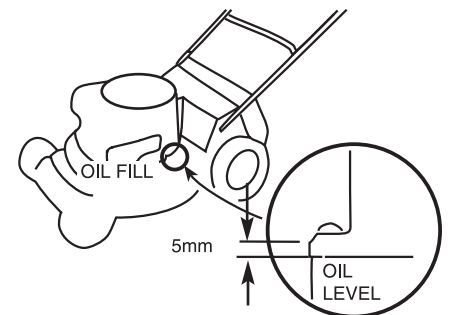
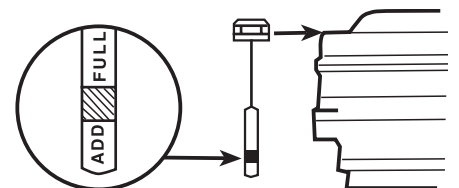
NO ARRANQUE el motor de cuatro tiempos antes de asegurarse que ha sido llenado con la cantidad correcta del aceite de la viscosidad apropiada. Consulte los datos en el libro de instrucciones del motor.

motor SAE 30. Cuando verifique el nivel de aceite y antes de hacer funcionar el motor, y ajuste la varilla indicadora de nivel firmemente en su sitio.

Verificación del nivel de aceite si el motor no tiene varilla indicadora de nivel.

CAMBIO DEL ACEITE DEL MOTOR

Verifique el nivel de aceite de los MOTORES DE CUATRO TIEMPOS cada 8 horas de funcionamiento (o a diario) y drene y reemplace el aceite después de cada 50 horas de uso.



PREPARACIÓN DEL MOTOR



LEA Y COMPRENDA EL MANUAL DEL FABRICANTE DEL MOTOR DESTINADO AL PROPIETARIO DEL MOTOR ANTES DE UTILIZAR EL CORTACÉSPED.

COMBUSTIBLE



ADVERTENCIA

EL VAPOR DE GASOLINA ES MUY INFLAMABLE Y EXPLOSIVO. MANÉJELO CON SUMO CUIDADO. ALMACENE LA GASOLINA EN UN ENVASE AUTORIZADO. NO LLENE EL TANQUE CUANDO EL MOTOR ESTÉ EN MARCHA O TODAVÍA CALIENTE. NO PERMITA LLAMAS, FÓSFOROS / CERILLAS O CIGARRILLOS CERCA. LLENE EL TANQUE AL AIRE LIBRE EN UNA ZONA BIEN VENTILADA. SEQUE EL COMBUSTIBLE QUE SE HAYA DERRAMADO Y ALEJE EL CORTACÉSPED DE LOS VAPORES DE GASOLINA ANTES DE ARRANCAR EL MOTOR.



CUIDADO

Si hubiera un tapón azul por debajo de la tapa del llenado de gasolina deberá descartarlo. Es sólo para el transporte.

- **Para información sobre la proporción de combustible y aceite para los motores de dos tiempos, consulte el libro de instrucciones del motor.**

Cuando llene el tanque de combustible, deje siempre un espacio de unos 5mm para permitir la expansión del combustible.



CUIDADO

USE SOLAMENTE COMBUSTIBLE LIMPIO Y FRESCO EN TODO MOMENTO, de preferencia combustible sin plomo, de por lo menos 91 de octanaje. Los motores de cuatro tiempos usan combustible solamente. Los motores de dos tiempos DEBEN usar una mezcla de aceite y combustible. Consulte los datos en el libro de instrucciones del motor. Siempre mezcle bien el combustible para motor de dos tiempos: sacuda la mezcla de aceite y combustible en un envase limpio antes de llenar el tanque del motor. Cuando prepare la mezcla para motores de dos tiempos USE SOLAMENTE ACEITE PARA MOTORES DE DOS TIEMPOS. No recomendamos el uso de aceites de multi-viscosidad o combustibles pre-mezclados.

EL MOTOR

Preste atención periódicamente a unos simples elementos para obtener servicio prolongado y sin problemas de su cortacésped. Realice el mantenimiento periódico descrito en el manual del motor y examine periódicamente los bulones que sostienen el motor para estar seguro de que estén bien ajustados.

NOTA: EL MOTOR ESTÁ GARANTIZADO POR EL FABRICANTE DEL MOTOR Y NO POR MASPORT. SU CONCESIONARIA ESPECIALIZADA EN SERVICIO MASPORT PODRÁ AYUDARLE CON CUALQUIER CUESTIÓN RELATIVA A LA GARANTÍA DEL MOTOR.



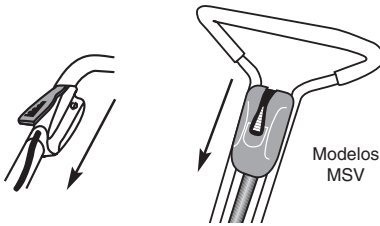
ADVERTENCIA

Antes de efectuar ajustes a su cortacésped asegúrese de que el motor esté apagado y que las cuchillas hayan DEJADO DE GIRAR. Siempre desconecte el cable de la bujía y asegúrese de que éste no pueda entrar en contacto accidentalmente con la bujía antes de tocar la parte inferior del chasis del cortacésped.

FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR

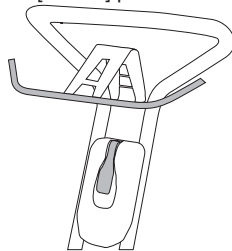
CONTROL DEL MOTOR

El control del motor está montado en la parte superior de la manija. Dicho control maneja el cebador si hubiera uno instalado (para arranque en frío) y permite fijar la velocidad regulada del motor.



En todos los modelos empuje el control hacia adelante para acelerar a fondo.

No será necesario que cambie la selección del mando constantemente mientras esté cortando el césped ya que el regulador mantendrá la velocidad seleccionada aun si variara la carga de corte. Las posiciones de CEBADOR [CHOKE] (arranque en frío), avance RÁPIDO [FAST], LENTO [SLOW] y PARADA [STOP] están generalmente marcadas. Si no estuviera marcada la posición PARADA [STOP], desplace la palanca hacia LENTO [SLOW] para detener el motor.

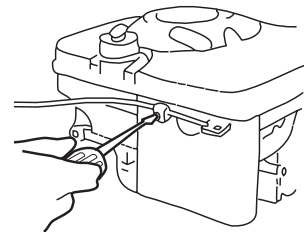


NOTA: Algunos modelos tienen un Control de Presencia del Operador (CPO) en la parte superior de la manija. Antes de poder arrancar el motor deberá apretar dicho control contra el manubrio. El motor se detendrá inmediatamente cuando se suelte dicho control.

Algunos controles tienen símbolos en lugar de palabras. En éstos
 | \ | significa CEBADOR,
 ⚡ significa RÁPIDO,
 🐢 significa LENTO,
 🛑 significa PARADA.

Si el control de su motor no tuviera la palabra CEBADOR [CHOKE] ni el símbolo de cebador | \ | usted tiene un motor "Pulsa Prime" (vea FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR, MODELOS DE ARRANQUE MANUAL)

CONTROL DEL MOTOR. Éste DEBE estar correctamente ajustado para facilitar el arranque y parar en condiciones de seguridad. Si tiene problemas con el arranque en frío, ajuste la funda exterior del cable de control debajo de la abrazadera del motor en el extremo inferior del cable. Vea la información en el libro de instrucciones del motor. Haga los ajustes sólo cuando la manija se encuentre en la posición de funcionamiento normal. Después del ajuste, verifique que la mariposa del cebador esté totalmente cerrada en un extremo del desplazamiento de la palanca de control, y que el interruptor de parada del arranque esté activado en el otro extremo.



ARRANQUE

Compruebe que el motor haya sido preparado correctamente (vea más arriba) y que el grifo de combustible (si lo hubiere) esté ABIERTO. Recomendamos que compruebe el nivel de aceite antes de cada sesión de corte de césped.



ADVERTENCIA

NO USE JAMÁS EL MOTOR EN INTERIORES O EN ZONAS MAL VENTILADAS. LOS GASES DE ESCAPE DEL MOTOR CONTIENEN MONÓXIDO DE CARBONO, UN GAS INODORO MORTAL. MANTENGA LAS MANOS, LOS PIES, EL CABELLO Y LA ROPA SUELTA BIEN ALEJADA DE LAS PIEZAS MÓVILES.

MODELOS DE ARRANQUE MANUAL. Si el motor no ha estado en funcionamiento recientemente, seleccione la posición CEBADOR [CHOKE] del control del motor. En el caso de los motores Pulsa Prime (que no tienen indicación o símbolo de CEBADOR en el control), pulse el bulbo de cebado en el costado del motor al lado del carburador; vea el manual del propietario del motor. (Haga esto también si acaba de volver a llenar el tanque después de haberse quedado sin combustible.) Ubíquese a la derecha del cortacésped y coloque su pie sobre el chasis del cortacésped, tome la manija de arranque y tire lentamente hasta sentir resistencia y luego tire con fuerza para evitar el "contragolpe". Repita hasta que el motor arranque. No tire de la cuerda bruscamente ni la suelte hasta que se haya enroscado nuevamente. Cuando el motor arranque y se haya calentado por unos momentos, desplace el control hacia la velocidad deseada. Si el motor no arrancara porque se ha "ahogado", desplace el control hacia la posición LENTO [SLOW] y tire del arrancador seis veces para despejar el ahogo.

MODELOS DE ARRANQUE ELECTRÓNICO.

CONSEJOS PARA FACILITAR EL ARRANQUE

1. Ubique el cortacésped en un camino o sendero pavimentado donde la cuchilla no toque el césped. Si debe arrancar el motor sobre el césped, lleve el cortacésped a una zona ya cortada y/o aumente la altura de corte. No arranque el cortacésped sobre una superficie de gravilla.
2. Si el motor estuviera caliente, arranque con el control en la posición LENTO [SLOW].
3. Mantenga limpia la parte inferior del cortacésped.

LISTA DE VERIFICACIÓN PARA PROBLEMAS DE ARRANQUE

Busque los fallos siguientes:

COMBUSTIBLE

1. No hay suficiente combustible en el tanque.
2. Grifo de combustible está cerrado.
3. Combustible viejo.
4. Agua o suciedad en el combustible.
5. Ventilación de aire en la tapa del tanque de combustible está tapada.

ARRANQUE

1. Cable de bujía suelto.
2. Electrodo de bujía sucios.
3. Luz incorrecta de la bujía.
4. Tipo incorrecto de bujía.

OTRO

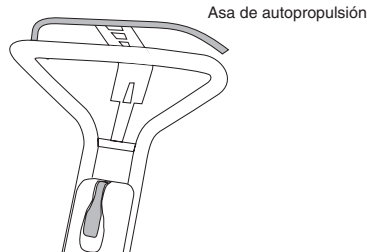
1. Filtro de aire tapado (suciedad o aceite).
2. Cable de control del motor mal ajustado.
3. Obstrucción de la cuchilla de corte.

PARADA

Desplace el control del motor hacia la posición parada [stop].

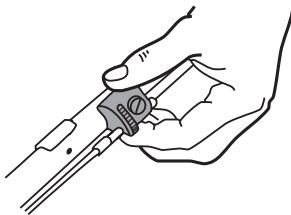
CONTROLES DE MARCHA

Para entrar en velocidad de marcha, bastará con empujar hacia adelante en el brazo del asa autopropulsión hasta que se una a la manija. Suelte la presión en el asa para desconectar el embriague del mecanismo de avance. Naturalmente es posible usar el cortacésped como modelo que se empuja, agarrando la manija de la manera normal.



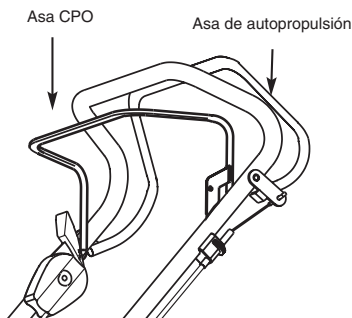
CONTROLES DE AJUSTE DE MARCHA

Gire la rueda selectora contra las agujas del reloj para aumentar la presión del embriague.



CUIDADO

Ajuste solamente hasta obtener un avance positivo. El exceso de presión estirará el cable y la correa.



ASA DE CONTROL DE PRESENCIA DEL OPERADOR (CPO)BAIL

Éste es un elemento de seguridad que detiene el motor rápidamente si el operador suelta la manija. Para arrancar el motor, deberá mover el asa hacia atrás y sostenerla contra el manubrio.



ADVERTENCIA

Si el mecanismo de avance/freno de la máquina no estuviera correctamente ajustado o estuviera dañado, la cuchilla podría seguir girando después de soltar el brazo CPO. En dicho caso, no use el cortacésped. Contáctese con el especialista de servicio de su zona.

MODELOS DE VELOCIDAD VARIABLE

Algunos modelos tienen un control extra montado en el costado de la manija para poder variar la velocidad de desplazamiento del cortacésped sin cambiar la velocidad del motor. Dicho control se desplaza hacia una de ocho posiciones. Mueva la palanca hacia adelante para aumentar la velocidad de desplazamiento y hacia atrás para reducirla.

MUEVA ESTA PALANCA SOLAMENTE. MIENTRAS EL MOTOR ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO.

[Si la moviera hacia atrás sin darse cuenta cuando el motor está estacionario, la correa de tracción se aflojará y resbalará. Para recuperar la tracción deberá mover la palanca hacia adelante, con la marcha desconectada y el motor en funcionamiento.]

Se puede cambiar la velocidad cuando el cortacésped está en movimiento o detenido.

RECOGEDOR DE CÉSPED



MONTAJE DEL RECOGEDOR DE CÉSPED

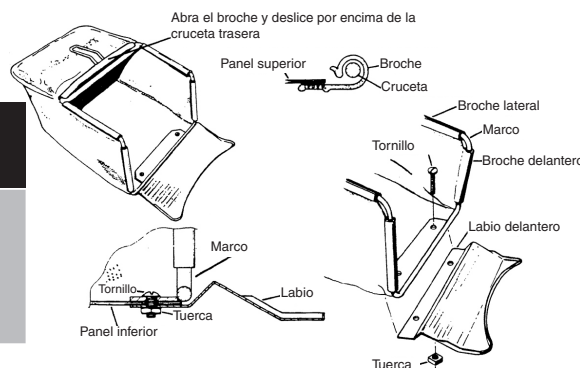
There are three catcher types:

Existen tres tipos de recogedor de césped:

- A. Bolsa recogedora
- B. Recogedor de plástico moldeado
- C. Recogedor "Aero" (secciones superiores de plástico moldeado y paneles laterales de tela.)

A. BOLSA RECOGEDORA

1. Deslice la bolsa por encima del marco de metal. Coloque el broche de plástico por debajo de la cruceta del marco (la que tiene forma de manija) y enganche el broche a la cruceta de metal. Es posible que necesite una palanca, p.ej. un destornillador, para abrir un extremo del broche y poder empezar a deslizarlo encima del metal.
2. Pase los broches laterales y delanteros dentro del marco y engánchelos al metal en forma similar.
3. Sujete con los bulones el labio delantero de metal al recogedor al plato en la parte inferior del marco. El panel inferior del recogedor deberá quedar entre el plato y el labio, como se ilustra. Coloque los tornillos desde la parte superior, con las tuercas debajo del labio, y ajústelos bien.

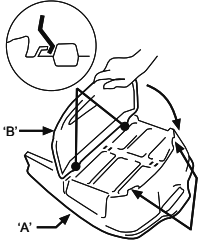


B. RECOGEDOR DE PLÁSTICO MOLDEADO

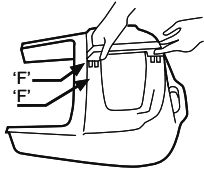
Existen dos tipos: uno tiene la tapa superior y manija ya montadas en la parte superior del cuerpo del recogedor, mientras que el otro necesita que se monten dichas piezas.

Si su recogedor de césped ya tiene estas piezas montadas, comience por el paso 4.

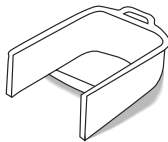
1. Ubique la parte superior del cuerpo del recogedor (A) sobre una superficie firme y nivelada, con la malla hacia arriba.
2. Sostenga la tapa (B) con el lado cóncavo hacia la malla, levante la parte posterior y enganche los broches delanteros con los ganchos a la parte superior del cuerpo del recogedor. Manténgalos enganchados y gire la parte posterior de la tapa hacia abajo, presione hacia abajo hasta que las rebabas de la tapa enganchen en las ranuras del cuerpo.



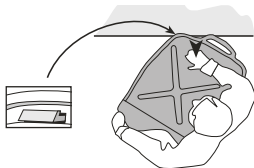
3. Busque la "F" en la manija y compruebe que esté junto a la "F" del cuerpo del recogedor. Coloque la manija presionando con firmeza en los recesos cuadrados de la parte superior del recogedor.



4. Ubique el cuerpo superior sobre un banco de trabajo sólido, con el lado abierto hacia arriba. No use una mesa que pueda resultar dañada o rayada.
5. Ubique el cuerpo inferior con la parte superior hacia abajo, encima del cuerpo superior, alineando cuidadosamente las dos partes y comprobando que los broches con rebaba estén alineados con sus ranuras correspondientes y apriete las manijas posteriores.

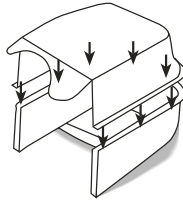


6. Manteniendo el recogedor invertido, mueva el conjunto de modo que el labio y la manija posterior estén apoyados en el borde del banco (vea el diagrama) y que el recogedor esté atrapado entre su cuerpo y el banco.

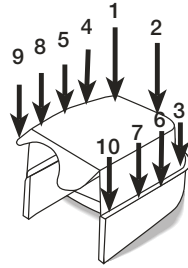


7. Golpee la parte superior con la palma de la mano encima de la parte sostenida por el banco. Oirá el clic cuando enganche en la ranura; de no ser así, verifique la alin-

eación y golpee nuevamente con un poco más de fuerza.

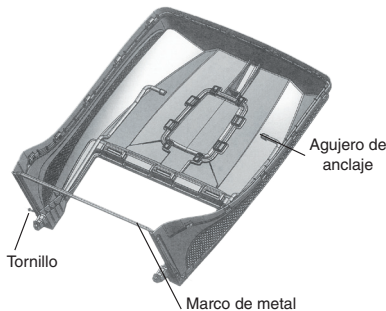


8. Trabajando de izquierda a derecha, y comenzando por la manija posterior, muévase alrededor del recogedor sosteniendo cada sujetador uno por uno en el borde del banco, a medida que vaya enganchando.
9. Finalmente inspeccione detalladamente para asegurarse de que todos los broches estén bien enganchados.

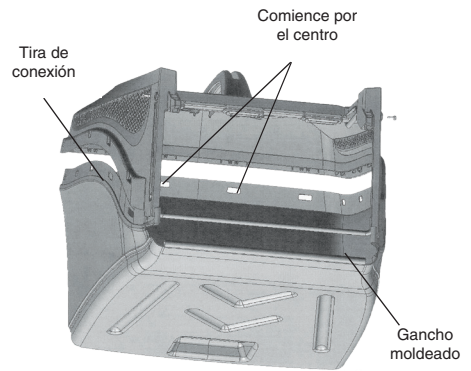


C. RECOGEDOR "AERO"

1. Con la parte superior de plástico moldeado invertida, coloque los dos extremos del marco de metal, primero por las asas izquierda y derecha de la parte inferior del recogedor y luego en los agujeros de anclaje; gire el marco hacia abajo de modo que coincida con la parte superior de plástico moldeado.
2. Coloque dos de los tornillos del marco (los que estén más cerca del plástico moldeado superior) y ajústelos.



3. Ahora se puede abrochar el gancho moldeado a lo largo del borde delantero del panel inferior la boca del recogedor a la parte horizontal del marco de metal.
4. Gire el panel inferior a su posición, al mismo tiempo empuje la tira conectora hacia la ranura en la moldura superior. Comience por el centro de la tira y trabaje hacia afuera hasta que la tira esté totalmente enganchada. Las ranuras de la tira deberán estar alineadas con las pequeñas rebabas de la ranura. Tire de la tela del recogedor para asegurarse de que la tira no se pueda deslizar.



5. Coloque los dos tornillos restantes en el marco de metal.

COLOCACIÓN DEL RECOGEDOR



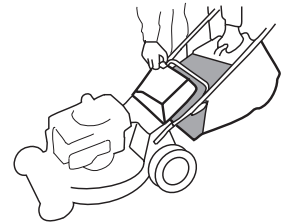
ADVERTENCIA

COLOQUE Y quite el recogedor de césped del cortacésped únicamente cuando el motor esté apagado.

De pie a la derecha del cortacésped, utilice la mano derecha para tirar hacia atrás y arriba de la manija de seguridad o Smart Chute y levántela hasta que esté paralela a la manija. Levante el recogedor con la mano izquierda y gírelo hasta su posición en la parte posterior del cortacésped.

El labio de los recogedores de tela y de plástico se ubica en la parte superior de la cruceta o de la base del túnel, mientras que los dos ganchos en la parte superior de la boca del recogedor Aero van en la parte superior de los soportes dentro de la salida de descarga del cortacésped. El recogedor Serie 18 Rotarola tiene dos pernos que se acoplan a ganchos que están cerca de los soportes de la manija del cortacésped.

Una vez que el recogedor esté colocado correctamente, baje la compuerta o Smart Chute para que quede firme en su sitio. Compruebe que el borde posterior de la compuerta o Smart Chute esté bien enganchado en el labio o barra en la parte posterior de la boca del recogedor de césped



CÓMO QUITAR EL RECOGEDOR DE CÉSPED



ADVERTENCIA

ESPERE SIEMPRE HASTA QUE EL MOTOR Y LA CUCHILLA SE HAYAN DETENIDO COMPLETAMENTE ANTES DE QUITAR EL RECOGEDOR DE CÉSPED O AJUSTAR EL CORTACÉSPED. RECUERDE: EL SILENCIADOR Y LAS ZONAS CERCANAS PUEDEN ESTAR MUY CALIENTES.

— Todos los modelos

Apague el motor y ubíquese a la derecha del cortacésped. Tome la manija del recogedor en la mano izquierda y levante un poco mientras levanta la compuerta de seguridad o Smart Chute con la derecha. Levante el recogedor y sepárelo

y baje la compuerta o Smart Chute de modo que cubra la salida de descarga de césped.



ADVERTENCIA

Antes de limpiar el césped que podría haber quedado en el túnel del recogedor, SIEMPRE APAGUE EL MOTOR, compruebe que la cuchilla haya dejado de girar Y QUITE EL CABLE DE LA BUJÍA.

VACIADO

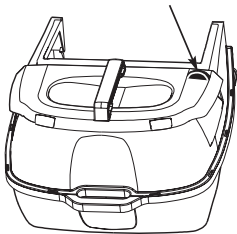
Vacíe el césped del recogedor sosteniéndolo en posición vertical, usando la manija posterior del recogedor moldeado o sosteniendo el extremo posterior del marco de acero del recogedor de tela. Sacúdalo si fuera necesario para vaciarlo completamente.

INDICADOR DE NIVEL DEL RECOGEDOR

Algunos modelos de recogedor de césped cuentan con un Indicador de Nivel que muestran cuánto césped se ha recogido. El indicador funciona solamente cuando el motor está funcionando a velocidad de corte de césped. Cuando el recogedor está vacío, el indicador aparece todo verde, pero a medida que se acumula césped, va apareciendo una zona roja en el indicador que irá aumentando de tamaño. Si intentara llenar excesivamente el recogedor, se tapaná el túnel de descarga o irá cayendo césped por el frente del recogedor.

A medida que adquiera experiencia en el corte de su césped en particular y de sus condiciones de corte, podrá calcular el tamaño del indicador rojo que corresponda al punto ideal de vaciado del recogedor. Lave el recogedor a fondo con la manguera después de cada uso para permitir el libre movimiento del indicador.

Indicador de nivel



MANTENIMIENTO DEL RECOGEDOR DE CÉSPED

RECOGEDORES DE TELA. Estos dependen del libre movimiento de aire por la tela para recoger el césped en forma efectiva. Lávelo cuando sea necesario para mantener la malla abierta de la tela. No deje la bolsa de tela expuesta al sol cuando no esté en uso. Aunque la bolsa no se pudrirá si la guarda húmeda, la exposición prolongada a la luz del sol puede causar la desintegración prematura de la tela. No deje los recortes de césped en el recogedor por períodos prolongados..



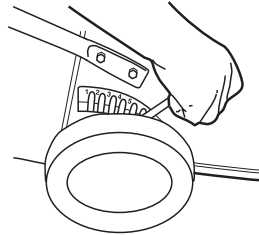
ADVERTENCIA

Antes de limpiar el césped que podría haber quedado en el túnel del recogedor, SIEMPRE APAGUE EL MOTOR, compruebe que la cuchilla haya dejado de girar Y QUITE EL CABLE DE LA BUJÍA.

RECOGEDORES DE PLÁSTICO MOLDEADO. Estos también necesitan paso de aire para recoger césped en forma eficiente. Mantenga limpia la malla de la salida de aire; para ello lávela con manguera frecuentemente. No deje restos de césped en el recogedor.

CONTROL DE LA ALTURA DE CORTE

El control único de altura de corte ajusta la altura de las cuatro ruedas al mismo tiempo. Para usarlo, mantenga el cortacésped en su lugar sosteniendo la manija con una mano, tire de la palanca hacia afuera del cortacésped con la otra mano, y desplácelo hacia la altura deseada.



CONSEJOS PARA CORTAR EL CÉSPED

La mejor hora para cortar el césped es al principio de la tarde. Para esta hora el césped ya ha tenido la oportunidad de secarse. Además la zona delicada recién cortada no está expuesta a la luz directa del sol.

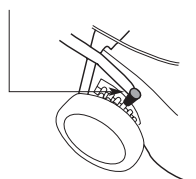
Para que el césped crezca bien, no lo corte demasiado corto; el uso de la selección más baja puede llevar a la destrucción de las raíces del césped, lo que permitiría el desarrollo de las malas hierbas de hoja postrada.

Cambie el patrón de corte de semana a semana. Una semana corte el césped de norte a sur, la semana siguiente corte de este a oeste. Así evitará el aplastamiento y granulación del césped.

Para obtener el mejor rendimiento, mantenga bien afilada la cuchilla del cortacésped. Las cuchillas no afiladas suelen desgarrar en lugar de cortar el césped. Cuando esté cortando césped muy largo, corte primero más alto y luego cambie la selección para cortar más corto (de preferencia un día más tarde aproximadamente), para reducir al máximo el tiempo necesario para la tarea.

No intente bajar la altura del césped demasiado en una sola vez. Ello podría imponer demasiada carga al motor y afectar también el rendimiento del abono.

EVITE EL USO DE LAS DOS O TRES ALTURAS MÁS BAJAS CUANDO EL CÉSPED ESTÉ MOJADO O MUY LARGO.



Evite el uso de las dos o tres alturas más bajas cuando esté dejando abono vegetal (mantillo). Obtendrá los mejores resultados de abono vegetal si corta sólo el tercio superior (o menos)

del césped. Si corta más bajo afectará negativamente el rendimiento del mantillo.

Al girar la máquina al final de una pasada con mantillo es posible que note césped sin abono vegetal. El plato del cortacésped está inclinado naturalmente hacia arriba al girar, de modo que el movimiento de aire que sostiene el césped en su lugar para volver a cortar, disminuye por un momento. Después de cortar el césped podrá volver atrás y cortar solamente la zona de giro de modo que ya no se vean los recortes de césped.

Limpie la cámara de corte con frecuencia para quitar la acumulación de césped. Ello mantendrá el rendimiento de corte, especialmente cuando corte dejando abono vegetal. Evite cortar el césped cuando esté mojado. El césped mojado suele amontonarse, lo que impide la acción de abonado vegetal del cortacésped.

Si no está recogiendo el césped cortado, utilice un patrón de corte que deposite los recortes en el paso anterior de corte. De este modo, si el cortacésped descarga los recortes de césped a la izquierda, el próximo corte debería estar a la derecha del anterior, y vice-versa.

Si usa el cortacésped a menudo sin recoger los recortes de césped, el accesorio de túnel de entrega de césped (disponible para la mayoría de los modelos - vea a su Representante) le ayudará a repartir los recortes de manera más efectiva.



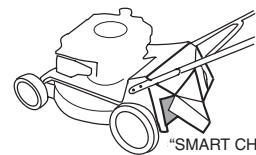
ADVERTENCIA

MANTENGA LOS PROTECTORES INSTALADOS EN LAS ABERTURAS DE DESCARGA EN TODO MOMENTO. NO QUITE EL DEFLECTOR DE CÉSPED NI SOSTENGA LA COMPUERTA DE SEGURIDAD LEVANTADA MIENTRAS CORTA CÉSPED.

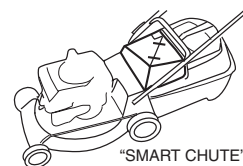
Cuando esté cortando cerca de obstáculos como troncos de árbol, y cuando corte el borde del césped y no tenga apoyo en las ruedas, use el costado izquierdo del cortacésped, con lo cual sobresale la cuchilla y permite llegar a lugares difíciles.

MOWING ADVICE—'Smart Chute'

La "Smart Chute" le permite cortar césped sin recoger el césped o dejar mantillo. Bastará con abrir la "puerta" ubicada en la esquina izquierda inferior de la "Smart Chute" para cortar el césped en condiciones seguras y a la vez repartir los recortes de césped hacia la izquierda. En el caso de césped mojado, pesado o muy largo, se recomienda seleccionar la altura de corte #4 ó más para evitar la posibilidad de que se obstruya. Si se obstruye constantemente debido a condiciones desfavorables pruebe caminar más lentamente, cortar en franjas más angostas o seleccionar una altura de corte mayor



"SMART CHUTE" ABIERTA



"SMART CHUTE" CERRADA EN EL RECOGEDOR DE CÉSPED



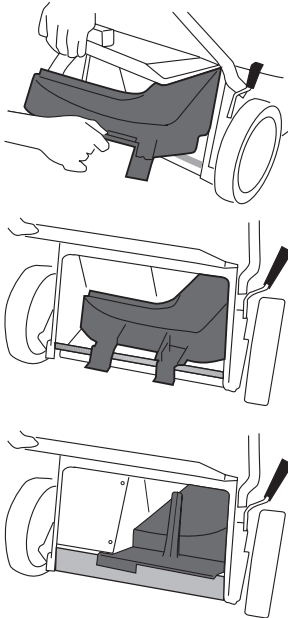
ADVERTENCIA

No use nunca la "Smart Chute" en el recogedor con la compuerta abierta. Ello podría causar daños o lesiones a los espectadores.

INSTALACIÓN DEL BLOQUE DE ABONADO VEGETAL

1. Apague el motor
2. Compruebe que el túnel de descarga y la parte inferior del cortacésped estén limpios. Vea **DESPUÉS DEL CORTE**.
3. Levante la compuerta y sostenga el bloque de abonado vegetal con la mano, inserte el bloque en el túnel de descarga, con la sección en ángulo hacia la derecha del cortacésped.

En el caso de los cortacéspedes abiertos atrás, compruebe que la parte posterior del bloque esté ubicada sobre el eje trasero antes de bajar la compuerta. Cuando esté colocando el bloque en el cortacésped con un túnel de descarga de césped, compruebe que el perno que se encuentra a la izquierda de su base esté deslizado en la muesca en la parte inferior posterior de la pared lateral del túnel antes de bajar la compuerta. Busque sugerencias en "Consejos para cortar el césped".



CORTACÉSPED Y TRITURADORA



ADVERTENCIA

Manténgase alejado del cuerpo del cortacésped cuando esté usando el tubo triturador.

Cuando esté usando el tubo triturador coloque el cortacésped en una zona nivelada donde no importe dejar marcas al rotar los recortes de césped. Antes de arrancar el cortacésped instale el recogedor de césped y seleccione la altura de corte más baja. Compruebe que el

tubo de alimentación de la trituradora no tenga obstrucciones y que la compuerta de entrada funcione bien.



ADVERTENCIA

Compruebe con frecuencia que la cuchilla esté bien afilada y que los tornillos de anclaje estén ajustados.

Podrá triturar ramas de hasta 35mm con el tubo de la trituradora. Triture únicamente madera verde. **NO** triture madera dura o seca. La madera dura y/o seca puede imponer una carga excesiva sobre la máquina y dañarla. Compruebe que no haya clavos ni objetos extraños en el material que va a triturar.



ADVERTENCIA

Siempre apague el motor antes de intentar quitar obstrucciones de debajo del cortacésped o del interior del tubo triturador.

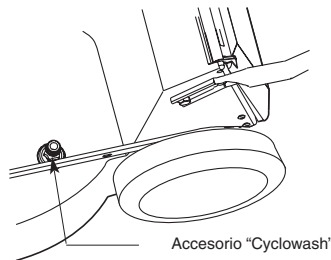
Alimente la trituradora lentamente por el tubo de alimentación. Use guantes gruesos, calzado resistente y protección para los ojos y oídos. Vacíe el recogedor con frecuencia para evitar la acumulación de recortes dentro del chasis del cortacésped. Retire la basura de alrededor del motor con frecuencia para evitar toda restricción al movimiento de aire de enfriamiento y todo riesgo de incendio. Apague el motor antes de retirar el recogedor.

DESPUÉS DE CORTAR LIMPIEZA



MODELOS CON ACCESORIO "CYCLOWASH". Apague el motor y retire el recogedor. Conecte una manguera al "Cyclowash" y arranque el motor. Deje que pase bastante agua durante 2-3 minutos. Apague el motor y desconecte la manguera. Limpie el Recogedor con la Manguera.

MODELOS SIN ACCESORIO "CYCLOWASH". Apague el motor y retire el recogedor. Arranque el motor. Manteniéndose alejado de las piezas de corte, aplique una manguera al puerto de Lavado y deje correr bastante agua durante 2-3 minutos. Limpie el Recogedor con la Manguera



Accesorio "Cyclowash"

MODELOS SIN PUERTO "CYCLOWASH". Apague el motor; cuando la cuchilla haya dejado de girar, desconecte el cable de la bujía. Retire el recogedor de césped y vuelque el cortacésped según se indica en la sección de mantenimiento del libro de instrucciones del motor.



CUIDADO

NO LIMPIE EL MOTOR CON MANGUERA, pues el agua podría dañar el limpiador de aire y el sistema de arranque. **CONSULTE LA SECCIÓN DE MANTENIMIENTO DEL LIBRO DE INSTRUCCIONES DEL MOTOR ANTES DE INCLINAR EL CORTACÉSPED**. GUARDE EL CORTACÉSPED SOBRE SUS RUEDAS, no de costado.

CUCHILLAS

LAS CUCHILLAS Y LOS BULONES DAÑADOS SON UN GRAVE PELIGRO.

Examine los bulones de montaje de la cuchilla con frecuencia para comprobar que estén bien ajustados.

Examine el estado de la cuchilla con frecuencia, especialmente si el cortacésped ha golpeado algún objeto extraño o está vibrando. Si el cortacésped está cortando mal y recogiendo mal el césped, puede ser consecuencia de falta de atención para la cuchilla. Su Representante autorizado la afilará y reemplazará gustosamente si fuera necesario, o si usted prefiere, le suministrará las piezas que necesite para hacerlo usted mismo.



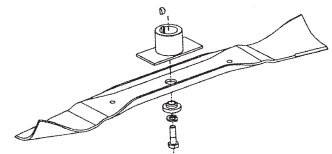
CUIDADO

UTILICE SIEMPRE REPUESTOS ORIGINALES GENUINOS PARA GARANTIZAR LA SEGURIDAD Y EL RENDIMIENTO APROPIADO. Los repuestos alternativos pueden desilusionar y resultar peligrosos.

INSTRUCCIONES PARA EL SERVICIO DE LA CUCHILLA.

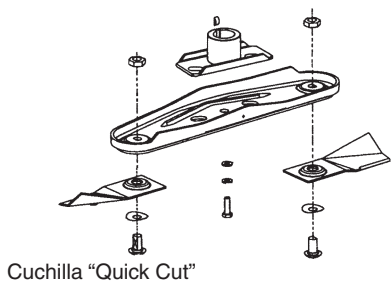
CUCHILLAS DE BARRA Y DE DISCO.

1. Desconecte el cable de la bujía y colóquelo en un sitio donde no pueda causar contacto accidental con la bujía.
2. Incline el cortacésped hacia arriba - vea la sección de mantenimiento del manual de instrucciones del motor antes de inclinar el cortacésped. Mantenga la bujía hacia arriba.
3. **CUCHILLAS DE BARRA**. Retire el bulón central y la arandela de presión.
4. Retire la arandela escalonada y luego la cuchilla. Afile y balancee la antigua cuchilla o coloque una nueva. Arme la cuchilla en el sentido inverso, comprobando que haya enganchado la arandela escalonada en el agujero de la cuchilla.

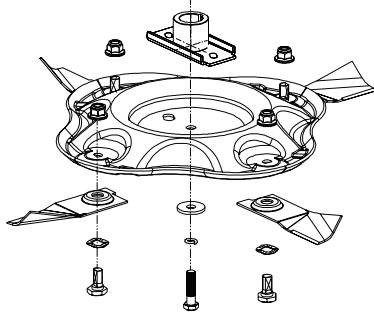


CUCHILLA DE CORTE RÁPIDO/CUCHILLA "QUADCUT"

Siga los pasos 1 y 2 de arriba. Se pueden quitar las puntas de corte y reemplazar retirando el porta-cuchillas del cortacésped. Tome nota de las posiciones de los elementos cuando los desarme. Cuando vuelva a colocar el porta-cuchilla, cerciórese de que se deslice correctamente por los pernos y el plato de transmisión, y reemplace los bulones de montaje si estuvieran gastados.



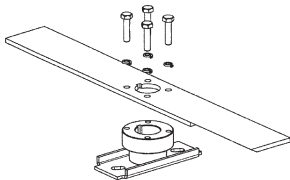
Cuchilla "Quick Cut"



Cuchilla "Quadcut"

CUCHILLA DE TRITURACIÓN.

1. Siga las instrucciones de servicio para retirar las "Cuchillas de barra y de disco" en esta página.
2. Cuando haya quitado el porta-cuchillas del cigüeñal podrá ubicarlo en una morsa y quitarle la cuchilla de trituración.
3. Afíle y balancee la cuchilla antigua o instale una nueva. Inspeccione también la cuchilla del cortacésped al mismo tiempo.
4. Efectúe el montaje en sentido inverso, comprobando que quede alineada la ranura de la cuchilla y del porta cuchilla.



AJUSTES DE TORQUE PARA REEMPLAZO DE CUCHILLA -

Bulón central de la cuchilla
45 -50 Nm (33 - 37 ft.lb)

Cuatro bulones de cuchilla de trituración
9 -11 Nm (6.6 - 8 ft.lb)

Bulón para montaje de los extremos
20 - 25 Nm (15 - 18 ft.lb)

MANTENIMIENTO DEL MOTOR

Consulte las instrucciones del fabricante en el manual del motor.

DRENAJE DEL ACEITE.

Aunque la mayoría de los motores tienen un tapón de drenaje en su parte inferior, será más conveniente quitar la varilla indicadora de nivel de aceite y volcar el cortacésped de costado. Recoja el aceite viejo en una bandeja apropiada, p.ej. un envase de helado de dos litros.

ARRANQUE.

Su motor tiene un sistema de arranque de

estado sólido sin interruptor que no requiere mantenimiento aparte de atención ocasional a la bujía. Recomendamos limpiar y ajustar la luz cada 50 horas y reemplace cada 100 horas (vea el libro de instrucciones del motor).



CUIDADO

NO UTILICE ARENADO EN LAS BUJÍAS pues los granos abrasivos pueden penetrar en el motor y causar graves daños. USE ÚNICAMENTE EL MISMO TIPO DE BUJÍA DE REPUESTO especificado en el libro de instrucciones del motor.

FILTRO DE AIRE.

Es ESENCIAL para la larga vida del motor contar con un cartucho de filtro limpio. Haga un servicio al filtro cada 25 horas de funcionamiento (más seguido si funcionara en condiciones adversas) según las instrucciones del manual del motor.

SILENCIADOR.



Los silenciadores oxidados o dañados pueden permitir el aumento del ruido del escape. Examine el estado del silenciador periódicamente y reemplácelo solamente por una pieza original genuina.

MANTENIMIENTO DE LA TRANSMISIÓN "ROTAROLA".

Cada 25 horas -

Quite la tapa de la cadena exterior y aplique grasa a la cadena.

Cada 100 horas -

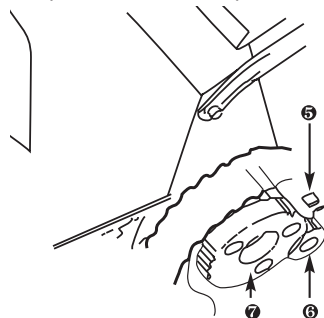
Quite la tapa de la cadena exterior, desconecte la cadena exterior en el eslabón conector, retire el piñón que se encuentra en el extremo superior de la tapa de la cadena interior. Quite la tapa de la cadena interior y aplique grasa a la cadena.

OTROS MODELOS AUTO-PROPULSADOS.

Cada 100 horas -

Quite las ruedas traseras: quite el tapacubos y suelte la tuerca nyloc de 8mm y

la arandela que sostiene la rueda en el eje. Quite el anillo elástico que retiene el piñón, teniendo cuidado de no estirarlo excesivamente, y retire la arandela y el piñón. Aplique grasa al trinquete ⑤, al agujero del piñón ⑥ y al engranaje de la rueda ⑦. Tenga cuidado de reemplazar los trinquetes exactamente igual que como los quitó, y de no mover los piñones al lado opuesto del cortacésped.



CAJA DE CAMBIOS..

La caja de cambios de estos modelos es una unidad sellada que no requiere mantenimiento. Bastará con mantener el exterior limpio.

AJUSTE DE LA CORREA

MODELOS DE UNA SOLA VELOCIDAD.

(Excepto los modelos de trituradora auto-propulsados y el modelo "Rotarola")

Manteniendo la bujía en la parte superior, vuelque el cortacésped para llegar a la caja de cambios; use dos llaves de 10mm AF para soltar el tornillo que sujeta el soporte de anclaje de la caja de cambios al chasis del cortacésped sólo lo necesario para permitir que la caja de cambios gire alrededor de su eje de transmisión. Gire la caja de cambios para tensar la correa V y vuelva a ajustar el soporte de anclaje en su nueva posición ajustando la abrazadera y el tornillo con firmeza.

MODELOS DE TRITURADORA AUTO-PROPULSADOS Y "ROTAROLA"

Estos tienen una polea tensora para tensionar la correa. Para ajustarla, suelte el tornillo o tuerca de sujeción que sostiene el montante de la polea tensora en V y deslice a lo largo de la ranura del cuerpo. Vuelva a ajustar el tornillo o tuerca cuando se haya tensado la correa.

MODELOS DE VELOCIDAD VARIABLE.

NO vuelque el cortacésped como se describe más arriba para los modelos de una sola velocidad. Los modelos de velocidad variable tienen un ajustador en el cable que va desde el control de velocidad al mecanismo de transmisión. Altere el ajustador solamente si el desplazamiento de la palanca de control de velocidad no está aparejado con la gama completa de velocidades disponibles.

El ajustador tiene tres partes: dos accesorios en los extremos, conectados a cables exteriores superior e inferior, y un tambor central conectado a los accesorios de los extremos por roscas a izquierda y a derecha. Gire el tambor manteniendo inmóviles los accesorios de los extremos, para separar los extremos y aumentar la velocidad de movimiento, y para acercar dichos accesorios y así reducir la velocidad del cortacésped; use este ajustador para compensar por el estiramiento o desgaste de la correa si esto sucediera.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Corte desparejo o malo.	Cuchilla desafilada.	Afilarse la cuchilla.
Queda abono vegetal pesado en la banda de corte.	Altura de corte demasiado baja para la altura del césped que está cortando.	Ajustar la altura de corte para quitar aproximadamente un tercio del largo del césped. Luego vaya cortando hasta llegar a la altura deseada.
	Motor no funciona a la velocidad máxima.	Deslice el acelerador a la posición AVANCE RÁPIDO [FAST].
	La parte inferior del cortacésped está atascada con recortes mojados de césped.	Lave la parte inferior con manguera. Vea DESPUÉS DEL CORTE.

ÍNDICE

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS	3
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	34
MONTAR O CORTA-RELVA	36
PREPARAR O MOTOR	36
UTILIZAR O MOTOR	37
ARRANQUE	37
DESLIGAR	38
CONTROLOS DA TRANSMISSÃO	38
O COLECTOR DE RELVA	38
CONSELHOS PARA CORTAR RELVA	40
O BLOCO DE MATÉRIA VEGETAL	41
CORTA-RELVA TRITURADOR	41
DEPOIS DE CORTAR A RELVA	41
LÂMINAS	42
MANUTENÇÃO	42
DIAGNÓSTICO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	43

ESTE MANUAL ABRANGE UMA GAMA DE DIFERENTES MODELOS DE CORTA-RELVA. ALGUMAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS PODEM NÃO SE APLICAR AO SEU CORTA-RELVA.

IMPORTANTE: guarde estas instruções e o manual do motor num local seguro para referência futura. Contêm informações importantes acerca do seu corta-relva.



CUIDADO

UMA INDICAÇÃO DE CUIDADO ASSINALA PRECAUÇÕES ESPECIAIS QUE DEVEM SER LEVADAS A CABO PARA EVITAR DANOS NO CORTA-RELVA.



ADVERTÊNCIA

UMA INDICAÇÃO DE ADVERTÊNCIA ASSINALA PROCEDIMENTOS ESPECIAIS QUE DEVEM SER CUMPRIDOS PARA EVITAR QUE O OPERADOR OU QUALQUER PESSOA PRESENTE SOFRA FERIMENTOS.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



POR FAVOR LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE TENTAR UTILIZAR O SEU CORTA-RELVA.

TREINO

1. Leia atentamente os manuais de utilização e de manutenção. Familiarize-se completamente com os comandos e com a utilização correcta do equipamento.

Certifique-se de que sabe como parar o corta-relva e como desengatar os controlos rapidamente em caso de emergência.

2. Nunca permita que o corta-relva seja utilizado por crianças ou por pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções.

3. Mantenha a área de corte da relva livre e desimpedida de outras pessoas, especialmente crianças pequenas, e também animais

domésticos.

4. Nunca corte a relva quando estiverem outras pessoas presentes na área de corte da relva, especialmente crianças, e também animais domésticos.

5. Não se esqueça que o operador ou utilizador é responsável pelo risco de acidentes, ferimentos ou danos envolvendo outras pessoas ou bens materiais, causados pela utilização do corta-relva.

PREPARAÇÃO

1. Antes de cortar a relva, inspecione rigorosamente a área onde o equipamento vai ser utilizado e retire todas as pedras, paus, arames, ossos e outros objectos estranhos, devido ao risco de poderem ser projectados pela lâmina.

2. Não utilize o equipamento quando estiver descalço ou estiver calçado com sandálias abertas. Utilize sempre calçado sólido e calças compridas. É aconselhável utilizar protecção adequada para os olhos.

3. Verifique o combustível antes de pôr o motor a trabalhar. Nunca fume quando estiver a abastecer de combustível. Nunca abasteça o depósito de combustível em recintos fechados. Nunca tire o tampão do depósito de combustível e nunca abasteça de combustível com o motor a trabalhar. Depois de o motor ter estado a trabalhar, deixe-o arrefecer alguns minutos antes de abastecer de combustível. Limpe sempre qualquer combustível derramado antes de pôr o motor a trabalhar.

4. Nunca tente alterar a afinação de altura das rodas com o motor a trabalhar.

5. Corte a relva só durante o dia ou quando houver boa iluminação artificial, e mantenha sempre quaisquer crianças afastadas da área de corte da relva.

6. Nunca utilize o equipamento em relva molhada.

Mantenha sempre o equilíbrio do seu corpo e mantenha os seus pés sempre bem assentes no chão. Agarre a pega firmemente com as mãos e ande à velocidade normal – não corra. Nunca ande para trás quando estiver a cortar a relva.

7. Substitua o silencioso se estiver avariado.

8. Antes de utilizar o equipamento, faça sempre uma inspecção visual para se certificar de que as lâminas, os parafusos de fixação das lâminas e o conjunto de corte não têm demasiado desgaste nem estão danificados. Se as lâminas ou parafusos estiverem danificados, substitua-os em conjunto para manter o equilíbrio das peças móveis.

UTILIZAÇÃO

1. Desengate todos os comandos das lâminas e da transmissão antes de pôr o motor a trabalhar.

2. Não incline o corta-relva para o lado quando estiver a pôr o motor a trabalhar.

3. Tenha cuidado ao pôr o motor a trabalhar, e mantenha os seus pés bem afastados das lâminas.

4. Não ponha as mãos nem os pés nas proximidades nem debaixo das peças rotativas. Mantenha-se sempre afastado das lâminas e da abertura de descarga.

5. Não altere a regulação do limitador de velocidade do motor, nem faça o motor trabalhar

a uma velocidade excessiva. A velocidade excessiva é perigosa e encurta a vida útil do corta-relva.

6. Desligue o motor quando atravessar caminhos de gralilha, passeios ou estradas.

7. Ao cortar a relva, não passe por cima de objectos pesados ou sólidos porque se forem atingidos pela lâmina isso irá causar danos graves ao motor e irá invalidar a garantia.

8. Se atingir um objecto estranho, desligue o motor, desligue o cabo de corrente da vela de ignição e inspecione completamente o corta-relva, procurando danos. Repare quaisquer danos antes de pôr novamente o motor a trabalhar ou de utilizar novamente o corta-relva.

9. Se o corta-relva começar a vibrar anormalmente, desligue o motor, desligue o cabo de corrente da vela de ignição e procure imediatamente a causa. Vibrações são geralmente um aviso de problemas.

10. Pare sempre o motor quando abandonar o corta-relva (mesmo que seja só por alguns instantes), antes de limpar a carcaça do corta-relva, e quando fizer quaisquer reparações ou inspecções.

11. Quando for fazer limpezas, reparações ou inspecções, certifique-se primeiro de que as lâminas e todas as peças móveis pararam e que o motor teve tempo suficiente para arrefecer. Desligue o cabo de corrente da vela de ignição e mantenha o cabo afastado da vela, para evitar o arranque acidental do motor.

12. Não ponha o motor a trabalhar dentro em recintos fechados. Podem ser produzidos gases de escape mortais.

13. Antes de tirar o apanhador de relva ou de desobstruir o canal, desligue o motor e deixe a lâmina parar completamente.

14. Em planos inclinados, corte a relva de um lado para o outro – nunca de baixo para cima nem de cima para baixo. Tenha o máximo cuidado quando mudar de direcção em planos inclinados. Não corte a relva em planos demasiado inclinados.

15. Nunca utilize o corta-relva sem que as respectivas blindagens, os deflectores fornecidos pelo fabricante, ou outros dispositivos de segurança estejam correctamente aplicados.

16. Nunca levante nem transporte o corta-relva com o motor a trabalhar.

17. Se estiver aplicada uma torneira de combustível, feche-a quando acabar de cortar a relva e reduza a aceleração até que o motor pare de trabalhar por falta de combustível.

18. Não deixe o motor a trabalhar em recintos fechados, porque podem acumular-se gases de monóxido de carbono perigosos.

19. Ande, nunca corra.

20. Tenha o máximo cuidado quando andar com o corta-relva para trás, ou quando o puxar na sua direcção.

21. Pare as lâminas se o corta-relva tiver de ser inclinado para o lado quando atravessar superfícies que não sejam relvadas, e quando transportar o corta-relva entre a área de recolha do equipamento e a área de corte de relva.

22. Não ponha o motor a trabalhar quando estiver à frente da calha de descarga.

23. Não ponha as mãos nem os pés nas proximidades nem debaixo das peças rotativas. Mantenha-se sempre afastado da abertura de descarga.

MANUTENÇÃO

1. Antes de utilizar o equipamento, verifique as lâminas e os parafusos de fixação das lâminas, procurando desgaste ou danos. Se as lâminas ou parafusos estiverem gastos ou danificados, substitua-os em conjunto para manter o equilíbrio das peças móveis. **LÂMINAS DANIFICADAS E PARAFUSOS GASTOS SÃO GRANDES RISCOS DE PERIGO.**

2. Mantenha todas as porcas, parafusos e peças roscadas bem apertadas, para garantir que o corta-relva está em condições de ser utilizado em segurança.

3. Nunca guarde o corta-relva com combustível no depósito dentro de um edifício onde os vapores de combustível possam chegar a uma chama desprotegida ou a uma faísca. Deixe o motor arrefecer antes de guardar o corta-relva num recinto fechado.

4. Guarde combustível num contentor aprovado, em segurança e fora do alcance de crianças, num local fresco e bem ventilado.

5. Para reduzir o risco de incêndio, mantenha o motor limpo de restos de relva, folhas ou massa lubrificante em excesso.

6. Verifique com frequência o saco de recolha, procurando desgaste ou danos. Substitua o saco de recolha se estiver gasto ou danificado. Certifique-se de que os sacos de substituição correspondem às recomendações ou especificações técnicas do fabricante original.

ARMAZENAR O CORTADOR DE GRAMA

A pega pode ser dobrada, para minimizar os requisitos de espaço.

DOBRAR A PEGA. Desaperte os botões rotativos dos grampos ou desbloqueie a(s) alavanca(s) da pega na parte central da pega, e dobre a secção superior sobre o motor.

Os modelos Ergo Shift também podem ser guardados deslocando a pega para a posição vertical.



CUIDADO

CERTIFIQUE-SE QUE OS CABOS DE COMANDO NÃO SÃO FORÇADOS QUANDO DOBRAR OU DESDOBRAR A PEGA. DEFORMAÇÕES PERMANENTES NOS CABOS DIFICULTAM A UTILIZAÇÃO DOS COMANDOS.

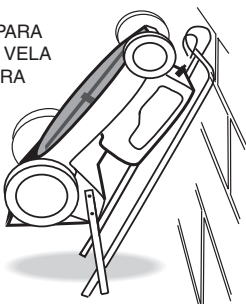
INCLINAR CORTA-RELVA DE MODO SEGURO PARA GUARDAR OU INSPECCIONAR.



CUIDADO

INCLINAR O CORTA-RELVA PARA O LADO – Esvazie o combustível e, em seguida, incline o corta-relva para o lado com a vela de ignição para cima. Desligue o cabo de corrente da vela de ignição.

SÓ INCLINE O CORTA-RELVA PARA O LADO COM A VELA DE IGNIÇÃO PARA CIMA.



MONTAR O CORTA-RELVA

Consulte os capítulos seguintes quando estiver a preparar o corta-relva para ser utilizado pela primeira vez.

- Instalar a pega
- Preparar o motor
- Montar o colector

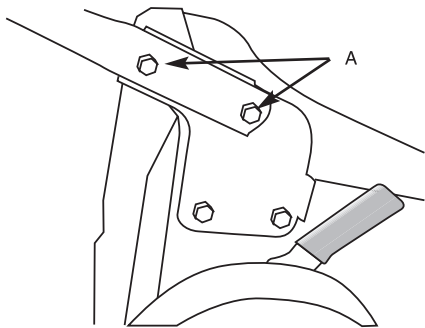
NOTA - Os lados esquerdo e direito do corta-relva são referidos como vistos da posição de operação atrás da pega.

INSTALAR A PEGA

Em alguns casos, a pega pode ser retirada completamente do corpo do corta-relva, apesar da pega superior poder estar ligada pelo cabo de controlo do acelerador. Retire cuidadosamente o corta-relva e as pegas da caixa ao mesmo tempo para evitar danificar o cabo de controlo do acelerador.

Montar a pega com “fecho de parafuso”.

A pega inferior é instalada no corta-relva por meio dos quatro parafusos situados nos suportes da pega, dois em cada lado, representados pela letra “A” no desenho apresentado a seguir. Para aparafusar a pega inferior ao corta-relva, encaixe os parafusos na pega inferior e, em seguida, instale a pega no corpo do corta-relva e aperte as porcas no lado interior dos suportes de montagem com uma chave de roquetes ou chave de boca de 13 mm.



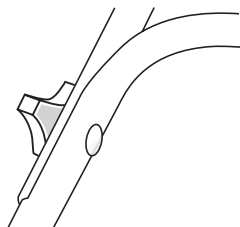
Prenda agora a pega superior à pega inferior.



CUIDADO

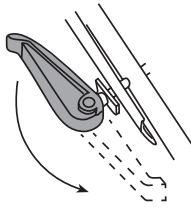
TENHA CUIDADO PARA NÃO RODAR A PEGA ANTES DE A INSTALAR, CASO CONTRÁRIO, IRÁ EMARANHAR O(S) CABO(S) DE CONTROLO.

Instale os dois parafusos compridos nos orifícios da pega inferior pelo lado interior com as cabeças redondas ajustadas contra o tubo. Alinhe os orifícios na pega superior sobre os dois parafusos compridos. Certifique-se de que o controlo do acelerador se encontra no lado direito. Prenda o botão rotativo de plástico à parte exterior do parafuso da pega inferior conforme apresentado a seguir e aperte manualmente até a pega superior ficar bloqueada na sua posição.



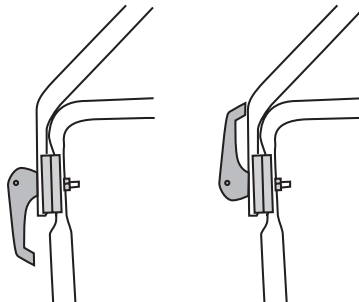
Montar a pega com “fecho de excêntrico”.

A maior parte destes modelos são embalados completamente montados, pelo que a única coisa que tem de fazer é retirá-los da caixa, erguer a pega para a posição de operação e bloquear a(s) alavanca(s) da pega.



As pegas de bloqueio por excêntrico de alguns corta-relvas são invertidas para expedição.

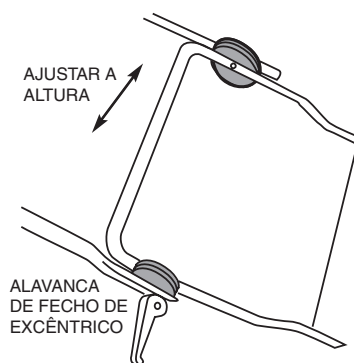
Para as virar ao contrário, desenrosque a porca até ao fim da rosca com uma chave de boca/chave de roquete de 13 mm, puxe a pega de bloqueio por excêntrico para fora e rode-a 180°. Aperte novamente a porca até a pega prender firmemente e não mudar de posição ao ser usada.



Posição bloqueada por altura de expedição.

A posição de bloqueio correcta depois de ser novamente instalada.

A PEGA “ERGO”

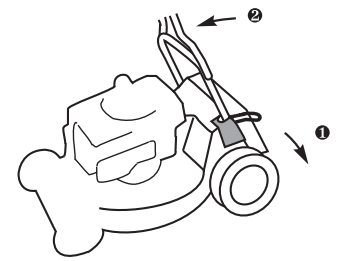


ALAVANCA DE FECHO DE EXCÊNTRICO

A pega “Ergo” pode ser ajustada consoante a altura que mais lhe convier. Basta libertar ambas as alavancas de fecho de excêntrico, deslocar a pega superior para a altura pretendida e prender novamente os fechos de excêntrico. Quando o corta-relva possuir fechos de parafuso, rode os botões rotativos firmemente no sentido dos ponteiros do relógio para bloquear a pega.

Ergo Shift

Algumas pegas podem ser rodadas para a frente para proporcionar um fácil acesso à aba traseira. Accione a alavanca de pé ❶ e empurre a pega até sentir resistência - numa posição quase na vertical ❷. A pega pode ser deslocada para trás para a posição de corte sem ser necessário utilizar a alavanca de pé.



PREPARAR O MOTOR



LEIA E COMPREENDA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR DO RESPECTIVO FABRICANTE ANTES DE OPERAR O CORTA-RELVA.



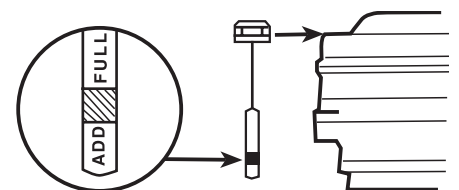
CUIDADO

NÃO COLOQUE O SEU MOTOR A QUATRO TEMPOS A TRABALHAR ANTES DE SE CERTIFICAR QUE O ENCHEU COM A QUANTIDADE CERTA DE ÓLEO DA CLASSE CORRECTA. CONSULTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES DO MOTOR PARA OBTER MAIS INFORMAÇÕES.

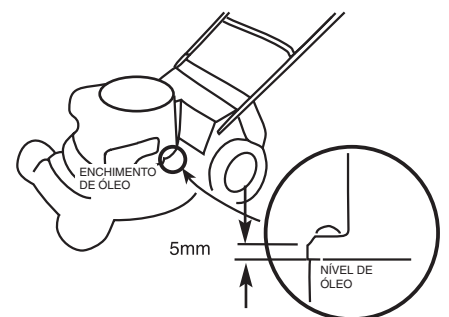
MOTORES A DOIS TEMPOS não necessitam de atenção especial em relação a lubrificação desde que a mistura de combustível/óleo esteja sempre correcta.

ÓLEO

Os motores a quatro tempos são expedidos sem óleo. Coloque o motor numa posição nivelada, desenrosque o tampão de “OIL FILL” (enchimento de óleo) e verta lentamente o óleo para dentro do cárter. Encha até à marca de cheio na vareta de nível. A capacidade é de aproximadamente 600 ml. Utilize óleo para motor SAE 30. Quando verificar o nível de óleo, e antes de colocar o motor a trabalhar, enrosque a vareta de nível firmemente.



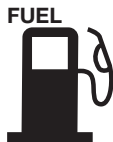
Verificar o nível de óleo se o motor não possuir uma vareta de nível.



MUDAR O ÓLEO DO MOTOR MOTORES A QUATRO TEMPOS

devem ser verificados em relação ao nível de óleo a cada 8 horas de funcionamento (ou diariamente) e o óleo deve ser purgado e substituído

após cada 50 horas de utilização.



ADVERTÊNCIA

O VAPOR DA GASOLINA É EXTREMAMENTE INFLAMÁVEL E EXPLOSIVO. MANUSEIE A GASOLINA COM MUITO CUIDADO. GUARDE-A NUM RECIPIENTE APROVADO. NÃO ENCHA O DEPÓSITO QUANDO O MOTOR ESTIVER A TRABALHAR OU ENQUANTO AINDA ESTIVER QUENTE. MANTENHA-A AFASTADA DE CHAMAS ABERTAS, FÓSFOROS E CIGARROS ACESOS. ENCHA O DEPÓSITO NO EXTERIOR NUMA ÁREA COM BOA VENTILAÇÃO. LIMPE QUALQUER GASOLINA DERRAMADA E AFASTE O CORTA-RELVA DE QUAISQUER VAPORES DE GASOLINA ANTES DE COLOCAR O MOTOR A TRABALHAR.



CUIDADO

SE O CORTA-RELVA POSSUIR UM BUJÃO AZUL INSTALADO POR BAIXO DO TAMPÃO DE ENCHIMENTO DE GASOLINA, DEVE DEITÁ-LO FORA. ESTE SERVE APENAS PARA EFEITOS DE TRANSPORTE.

- Para obter mais informações acerca da relação de combustível dos motores a quatro tempos, consulte o manual de instruções do motor.

Quando encher o depósito de combustível, deixe sempre um espaço de ar de cerca de 5 mm para permitir a expansão do combustível.



CUIDADO

UTILIZE SEMPRE APENAS GASOLINA RECENTE LIMPA, de preferência sem chumbo, com um índice de octanas de pelo menos 91.

Os motores a quatro tempos utilizam combustível não aditivado. Os motores a quatro tempos TÊM de ter uma mistura de combustível e óleo. Consulte o manual de instruções do motor para obter mais informações. Misture sempre bem o combustível para os motores a dois tempos agitando o óleo e a gasolina num recipiente limpo antes de verter a mistura para o depósito de combustível. UTILIZE APENAS ÓLEOS PARA MOTORES A DOIS TEMPOS quando misturar o combustível para este tipo de motores. Não recomendamos a utilização de óleos de multiviscosidade ou combustíveis pré-misturados.

MOTOR

Uma atenção regular a alguns elementos simples irá assegurar uma vida útil longa e sem problemas ao seu corta-relva. Efectue a manutenção periódica descrita no manual do motor e verifique regularmente os parafusos de fixação para se certificar de que estes estão apertados.

NOTA: O MOTOR ESTÁ ABRANGIDO PELA GARANTIA DO FABRICANTE DO MOTOR E NÃO PELA MASPORT. O SEU CENTRO DE ASSISTÊNCIA ESPECIALIZADO MASPORT PODE AJUDÁ-LO COM QUESTÕES RELACIONADAS COM A GARANTIA DO MOTOR.



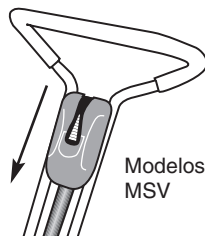
ADVERTÊNCIA

Antes de realizar quaisquer ajustes ao seu corta-relva, certifique-se de que o motor está desligado e que a lâmina PAROU DE RODAR. Desligue sempre o fio da vela e certifique-se de que este não pode entrar acidentalmente em contacto com a vela antes de tocar em qualquer coisa por baixo da estrutura do corta-relva.

COLOCAR O MOTOR A TRABALHAR

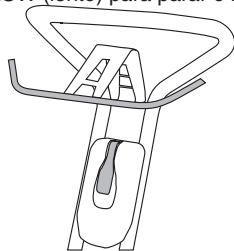
CONTROLO DO MOTOR

Está instalado na parte superior da pega. Opera o estrangulador, se instalado (para um arranque a frio) e permite-lhe regular a velocidade constante do motor.



Para obter a velocidade máxima, empurre o controlo para a frente em todos os modelos.

Não irá necessitar de alterar a regulação do controlo constantemente enquanto estiver a cortar a relva uma vez que o regulador mantém a velocidade seleccionada, mesmo sob cargas de corte variáveis. As posições de CHOKE (estrangulador) (arranque a frio), FAST (rápido), SLOW (lento) e STOP (parar) estão normalmente assinaladas. Se a posição STOP (parar) não estiver assinalada, mova a alavanca para além de SLOW (lento) para parar o motor.



NOTA: Alguns modelos possuem instalada uma alça OPC (controlo de presença de operador) na parte superior da pega. Esta deve ser comprimida contra a barra da pega antes de colocar o motor a trabalhar. O motor irá parar de imediato quando a alça for libertada.

Alguns controlos têm símbolos em vez de palavras.

Nestes casos,

☒ significa CHOKE (estrangulador),

☑ significa FAST (rápido),

☒ significa SLOW (lento),

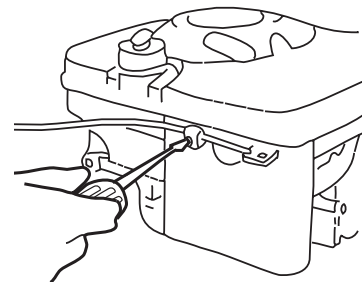
☒ significa STOP (parar).

Se o controlo do seu motor não tiver a palavra CHOKE (estrangulador) ou o respectivo símbolo ☒, possui um motor Pulsa Prime. (Consulte COLOCAR O MOTOR A TRABALHAR, MÓDULOS DE ARRANQUE MANUAL.)

CONTROLO DO MOTOR. Este TEM de ser correctamente ajustado para permitir um arranque fácil e uma paragem segura. Se estiver com problemas no arranque a frio, ajuste a manga exterior do cabo de controlo sob o

grampo no motor na extremidade inferior do cabo. Consulte o folheto de instruções do motor para obter mais informações.

Realize quaisquer ajustes apenas com a pega na sua posição de funcionamento normal. Depois de efectuar o ajuste, certifique-se de que a válvula de borboleta do estrangulador está totalmente fechada numa extremidade do curso da alavanca de controlo e que o interruptor de paragem da ignição é activado na outra extremidade.



ARRANQUE

Certifique-se de que o motor foi preparado correctamente (ver acima) e que a torneira de combustível (se instalada) se encontra na posição ON (ligada). Recomendamos a verificação do nível de óleo antes de cada sessão de corte de relva.



ADVERTÊNCIA

NUNCA COLOQUE O MOTOR A TRABALHAR NO INTERIOR OU EM ÁREAS SEM UMA VENTILAÇÃO ADEQUADA. O ESCAPE DO MOTOR CONTÉM MONÓXIDO DE CARBONO, UM GÁS SEM ODORE E MORTAL. MANTENHA AS MÃOS, PÉS, CABELO E VESTUÁRIO LARGO AFASTADO DAS PEÇAS MÓVEIS.

MODELOS COM ARRANQUE MANUAL. Se não tiver colocado o motor a trabalhar recentemente, coloque o controlo do motor na posição CHOKE (estrangulador). Nos motores Pulsa Prime (que não possuem a marca ou símbolo de CHOKE (estrangulador) no controlo), accione a bomba ao lado do motor perto do carburador, consulte o manual do proprietário do motor. (Proceda da mesma forma se tiver acabado de atestar o depósito depois de ter ficado sem combustível). Posicione-se à direita do corta-relva e coloque o pé sobre o corpo do corta-relva, segure o cabo do motor de arranque, puxe lentamente até sentir resistência e, em seguida, puxe energeticamente para evitar um coice. Repita a operação até o motor começar a trabalhar. Não puxe o cabo com um safanão nem o liberte até este estar totalmente enrolado. - Quando o motor começar a trabalhar e tiver aquecido durante um curto período, movimente o controlo para a velocidade pretendida. Se o motor não começar a trabalhar devido a "afogamento", movimente o controlo para a posição SLOW (lento) e puxe o motor de arranque seis vezes para eliminar o afogamento.

SUGESTÕES PARA UM ARRANQUE FÁCIL

1. Coloque o corta-relva num caminho pavimentado onde a lâmina não esteja em contacto com a relva. Se tiver de colocá-lo a funcionar sobre a relva, desloque-se para uma área já cortada e/ou levante a altura de corte. Não coloque o corta-relva a funcionar numa superfície de cascalho.
2. Coloque um motor quente a trabalhar com o controlo na posição SLOW (lento).
3. Mantenha a parte por baixo do corta-relva limpa.

LISTA DE VERIFICAÇÃO DE ARRANQUE DIFÍCIL

Procure estas falhas:-

COMBUSTÍVEL

1. Combustível insuficiente no depósito.
2. Torneira de combustível fechada.
3. Combustível velho.
4. Água ou sujidade no combustível.
5. Respiradouro obstruído no tampão do depósito do combustível.

IGNIÇÃO

1. Fio da vela solto.
2. Eléctrodos da vela sujos.
3. Folga da vela de ignição incorrecta.
4. Tipo de vela de ignição incorrecta.

OUTRAS

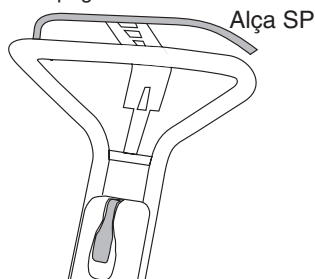
1. Filtro de ar obstruído (sujidade ou óleo).
2. Cabo de controlo do motor desregulado.
3. Lâmina de corte obstruída.

PARAGEM

Desloque o controlo do motor para a posição STOP (parar).

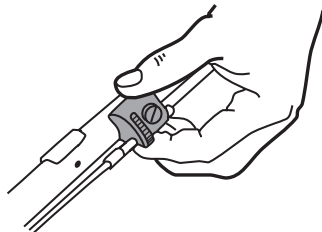
CONTROLOS DE TRANSMISSÃO

Para engrenar a transmissão do corta-relva, basta empurrar o braço da alça SP para a frente até esta chegar ao punho da pega. Se fizer menos pressão na alça, irá desengrenar o mecanismo de transmissão. Naturalmente, pode utilizar o corta-relva como modelo de empurrar segurando a pega de forma normal.



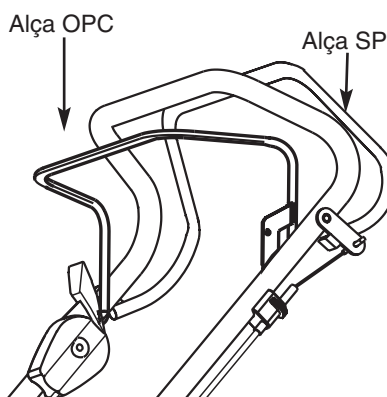
AJUSTAR OS CONTROLOS DE TRANSMISSÃO

Rode a roda de accionamento manual no sentido inverso aos ponteiros do relógio para aumentar a pressão na embraiagem.



CUIDADO

AJUSTE APENAS PARA OBTER UM ACCIONAMENTO POSITIVO. UMA PRESSÃO EXCESSIVA IRÁ PROVOCAR O ESTIRAMENTO DO CABO E DA CORREIA.



ALÇA OPC (CONTROLO DE PRESENÇA DE OPERADOR)

Trata-se de uma funcionalidade de segurança que pára rapidamente o motor se o operador libertar a pega que está a apertar. Para colocar o motor a trabalhar, tem de mover a alça para trás e segurá-la contra a barra da pega.



ADVERTÊNCIA

Se o mecanismo de funcionamento/travagem da máquina não se encontrar correctamente regulado ou se estiver danificado, a lâmina poderá continuar a rodar depois de libertar o braço OPC. Nesta situação não deve utilizar o corta-relva. Contacte o seu especialista de assistência técnica local.

MODELOS COM VELOCIDADE VARIÁVEL

Alguns modelos estão equipados com um controlo adicional montado ao lado da pega para permitir a variação da velocidade de deslocação do corta-relva sem alterar a velocidade do motor. Este controlo move-se para qualquer uma de oito posições. Mova a alavanca para a frente para aumentar a velocidade de deslocação e para trás para a reduzir.

ESTA ALAVANCA DEVE SER MOVIDA APENAS COM O MOTOR A TRABALHAR.

[Se for inadvertidamente movida para trás quando o motor estiver parado, a correia de transmissão ficará frouxa e irá deslizar. Para obter tracção novamente, mova a alavanca para a frente com a transmissão desengrenada e o motor a trabalhar.]

As alterações de velocidade podem ser efectuadas com ou sem o corta-relva em movimento.

COLECTOR DE RELVA



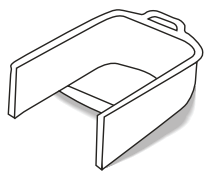
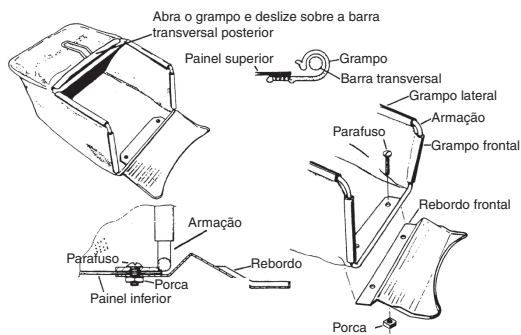
CONJUNTO DO COLECTOR

Existem três tipos de colector:

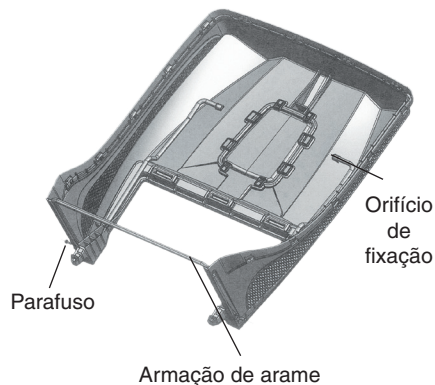
- A. Colector de saco
- B. Colector de plástico moldado
- C. Aero-colector (secções superiores de plástico moldado com painéis laterais em tecido.)

A. COLECTOR DE SACO

1. Deslize o saco sobre a armação de arame. Encaixe o grampo de plástico sob a barra transversal da armação (a que fica com a forma de uma pega) e prenda o grampo na barra transversal de arame. É possível que necessite de uma alavanca, tal como uma chave de fendas para abrir uma extremidade do grampo para o colocar sobre o arame.
2. Passe os grampos laterais e frontais por dentro da armação e prenda-os no arame de forma idêntica.
3. Prenda o rebordo frontal de metal ao conjunto do colector aparafusando-o à placa na parte inferior da armação. O painel inferior do colector deve ser encaixado entre a placa e o rebordo conforme apresentado. Coloque os parafusos na parte superior com as porcas no rebordo e aperte-as firmemente.



6. Mantendo o colectador voltado ao contrário, mova o conjunto de forma que o rebordo e a pega posterior sejam suportados pela extremidade da bancada (ver diagrama) e o colectador fique preso entre o seu corpo e a bancada.

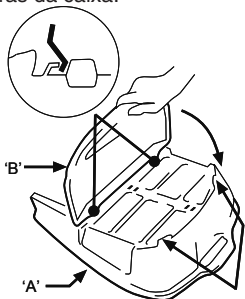


B. COLECTOR DE PLÁSTICO MOLDADO

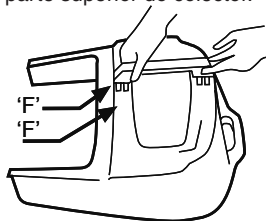
Existem dois tipos. Um já possui a cobertura superior e a pega adaptadas à caixa do colectador, enquanto o outro necessita que estas peças sejam montadas.

Se o seu colectador já tiver estas peças montadas, comece no passo 4.

1. Coloque a parte superior da caixa do colectador (A) numa superfície firme e nivelada com a sua malha para cima.
2. Segurando a cobertura superior (B) com a sua parte côncava virada para a malha, levante a sua extremidade traseira e prenda os grampos frontais com os fechos da caixa superior do colectador. Mantendo-os presos, oscile a parte posterior da cobertura para baixo e pressione-a até as rebarbas da cobertura ficarem presas nas ranhuras da caixa.

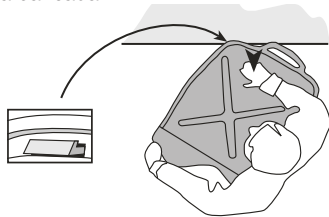


3. Procure a letra "F" na pega e certifique-se de que está próxima da letra "F" situada na caixa do colectador. Instale a pega, pressionando-a firmemente nos recessos quadrados da parte superior do colectador.

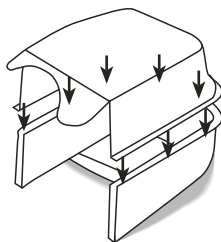


Vire o conjunto ao contrário para confirmar se as rebarbas da pega estão totalmente encaixadas e empurre as patilhas na caixa novamente para o seu lugar para fixar a pega.

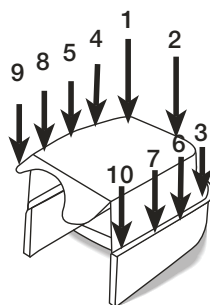
4. Coloque a caixa superior sobre uma bancada sólida, com o lado aberto para cima. Não utilize uma mesa que possa ficar danificada com riscos.
5. Posicione a caixa inferior, voltada ao contrário, sobre a caixa superior, alinhando cuidadosamente as duas peças e certificando-se de que os grampos com rebarba se encontram alinhados com as respectivas ranhuras e comprima as pegas posteriores em conjunto.



7. Bata na parte superior do conjunto com a mão aberta sobre a parte que está apoiada na bancada. Deve escutar a rebarba encaixar-se na respectiva ranhura - caso contrário, verifique novamente o alinhamento e bata novamente aplicando um pouco mais de força.



8. Trabalhando da esquerda para a direita e começando pela pega posterior, gire o colectador, apoiando cada fixador de cada vez na extremidade da bancada, à medida que este é engatado.

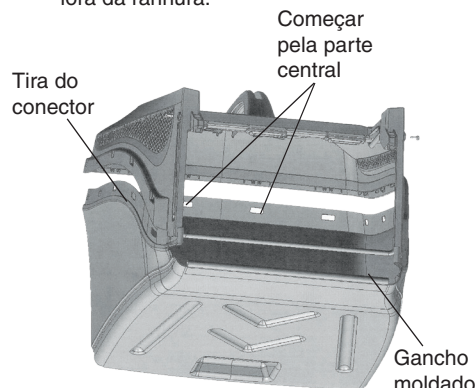


9. Por fim, inspeccione cuidadosamente para verificar se todos os grampos estão totalmente engatados.

C. AERO-COLECTOR

1. Com a estrutura de plástico moldado virada ao contrário, encaixe as duas extremidades da armação de arame, primeiro através das argolas esquerdas e direitas da parte inferior do colectador e, em seguida, nos orifícios de fixação, e oscile a armação para baixo até esta atingir a estrutura de plástico moldado.
2. Coloque dois dos parafusos da armação (os parafusos mais próximos da estrutura de plástico moldado) e aperte-os convenientemente.

3. O gancho moldado ao longo da extremidade frontal do painel inferior do colectador pode agora ser preso na parte horizontal da armação de arame.
4. Oscile o painel inferior para a sua posição ao mesmo tempo que empurra a tira do conector para dentro da ranhura na estrutura superior de plástico moldado. Comece na parte central da tira e trabalhe para fora até esta estar completamente engatada. As ranhuras na tira devem estar alinhadas com as rebarbas pequenas na ranhura. Puxe o tecido do colectador para se certificar de que a tira não desliza para fora da ranhura.



Coloque os dois parafusos restantes na armação de arame.

ENCAIXAR O COLECTOR



ADVERTÊNCIA

O COLECTOR DEVE SER ENCAIXADO E RETIRADO DO CORTA-RELVA APENAS QUANDO O MOTOR TIVER PARADO.

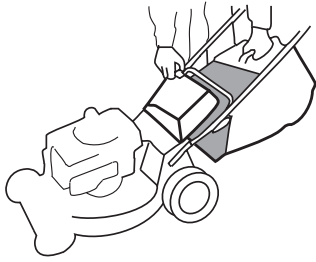
Colocando-se do lado direito do corta-relva, baixe-se e com a sua mão direita puxe a pega da aba de segurança ou "Smart Chute" para trás e para cima e levante-a até esta ficar paralela à pega. Segure o colectador com a mão esquerda e oscile-o para a sua posição na parte traseira do corta-relva.

O rebordo do colectador de tecido e os colectores de plástico são instalados na parte superior da barra transversal ou na base do túnel, enquanto os dois ganchos na parte superior da abertura do aero-colectador assentam na parte superior dos suportes no interior da saída de descarga do corta-relva. O colectador Rotarola da Série 18 possui duas linguetas que se encaixam nos ganchos próximo dos suportes da pega do corta-relva.

Assim que o colectador for posicionado correctamente, baixe a aba ou "Smart Chute" para a

prender no lugar. Certifique-se de que a extremidade posterior da aba ou “Smart Chute” está completamente engatada no rebordo ou barra na parte posterior da abertura do corta-relva.

RETIRAR O COLECTOR DE RELVA



ADVERTÊNCIA

AGUARDE SEMPRE QUE O MOTOR E AS LÂMINAS PAREM COMPLETAMENTE ANTES DE RETIRAR O COLECTOR OU REGULAR O CORTA-RELVA. LEMBRE-SE, O SILENCIADOR E AS ÁREAS SUBJACENTES PODEM ESTAR MUITO QUENTES.

— Todos os modelos

Pare o motor e posicione-se à direita do corta-relva. Segure a pega do colector com a mão esquerda e levante ligeiramente enquanto levanta a aba de segurança ou “Smart Chute” com a mão direita. Levante de forma que o colector fique afastado e baixe a aba ou “Smart Chute” para cobrir a saída de descarga de relva.



ADVERTÊNCIA

Antes de retirar qualquer relva que possa ter ficado alojada na saída de relva, PARE SEMPRE O MOTOR, certifique-se de que as lâminas pararam de rodar E RETIRE O FIO DA VELA DE IGNIÇÃO.

ESVAZIAR

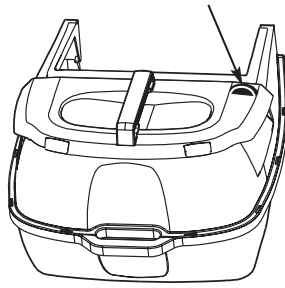
Despeje a relva do colector segurando-o na vertical, utilizando a pega posterior do colector de plástico moldado ou segurando a extremidade posterior da armação de aço do colector de tecido. Agite-o se necessário para retirar toda a carga.

INDICADOR DE NÍVEL DO COLECTOR

Alguns modelos de colector de relva estão equipados com um indicador de nível do colector para mostrar a quantidade de relva que foi recolhida. O indicador só funciona quando o motor está a trabalhar à velocidade de corte de relva. Quando o colector estiver vazio, o indicador estará totalmente verde, mas à medida que a altura da relva aumenta progressivamente, será apresentada uma zona a vermelho no indicador, que irá aumentando de tamanho. Tentar encher o colector em excesso, irá obstruir a saída de descarga ou então a relva irá começar a sair pela parte frontal do colector.

À medida que vai adquirindo experiência no que se refere à sua relva e às suas condições de corte específicas, depressa perceberá qual é o momento ideal para esvaziar o colector de acordo com o tamanho da área a vermelho do indicador. Lave totalmente o colector com uma mangueira depois de cada utilização para manter o movimento do indicador livre.

Indicador de nível



MANUTENÇÃO DO COLECTOR DE RELVA

TIPOS DE TECIDO. Estes dependem de uma circulação fluxo livre de ar através do tecido para proporcionar uma recolha de relva eficaz. Lave consoante seja necessário de forma que o tecido fique com uma malha aberta. Não deixe um saco de tecido sob a luz solar directa quando não estiver a utilizá-lo. O saco não irá apodrecer se for guardado molhado, mas a exposição prolongada à luz solar poderá provocar uma degradação prematura do material. Não deixe resíduos no colector durante longos períodos de tempo.



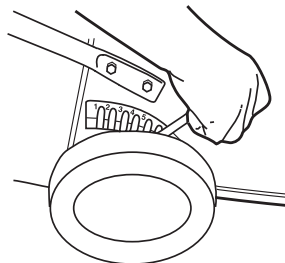
ADVERTÊNCIA

VERIFIQUE FREQUENTEMENTE A EXISTÊNCIA DE DETERIORAÇÃO OU DESGASTE NO SACO DO COLECTOR E SUBSTITUA-O SE ESTE ESTIVER GASTO. Utilize apenas sacos de substituição para o colector da marca original do equipamento, uma vez que a utilização de outros sacos pode ser perigosa.

TIPO DE PLÁSTICO MOLDADO. Estes também necessitam de uma passagem de ar livre para proporcionarem uma recolha de relva eficaz. Mantenha a malha da saída de ar desobstruída lavando-a frequentemente com uma mangueira. Não deixe resíduos no colector.

CONTROLO DE ALTURA DE CORTE

O controlo de altura de corte de ponto único regula simultaneamente as quatro rodas. Para accioná-lo, fixe o corta-relva segurando na pega com uma mão, puxe a alavanca do corta-relva para fora com a outra mão e mova-o para a regulação pretendida.



ACESSÓRIOS PARA CORTAR RELVA

O seu distribuidor tem à sua disposição uma saída de deflector de relva sem colector. Não é necessária para modelos “Smart Chute”.

SUGESTÃO DE CORTE

DE RELVA

A melhor altura para cortar a sua relva é ao início da tarde. Nesta altura, a relva já teve tempo de secar. A área acabada de cortar também não irá ficar exposta à luz solar directa.

Para que cresça saudável, a relva não deverá ser cortada demasiado curta. A utilização das regulações mais baixas poderá provocar a destruição das pontas da relva, potenciando o desenvolvimento de ervas daninhas rasteiras.

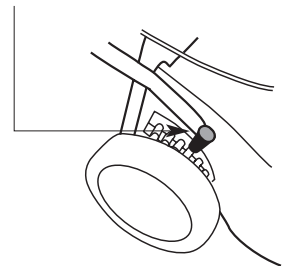
Varie o seu padrão de corte de semana para semana. Numa semana, corte a sua relva de norte para sul, na semana seguinte, corte a sua relva de este para oeste. Desta forma irá evitar o achatamento e granulado da relva.

Para um melhor desempenho, mantenha sempre a lâmina do corta-relva afiada. Uma lâmina romba tende a desfiar, e não a cortar, as lâminas de relva. Ao cortar longas áreas de relva, um corte preliminar numa regulação alta, seguido de um corte mais baixo (de preferência passado cerca de um dia), irá minimizar o tempo total necessário para realizar o trabalho.

Não tente cortar demasiada relva de uma só vez. Se o fizer, poderá sobrecarregar o motor e também afectar o desempenho de cobertura do solo.

Evite utilizar as duas ou três regulações mais baixas quando proceder à trituração da relva. Para obter os melhores resultados, corte apenas um terço (ou menos) da relva. Se cortar a relva mais do que um terço, esta acção irá ter um efeito prejudicial no desempenho da cobertura do solo.

EVITE UTILIZAR AS DUAS OU TRÊS POSIÇÕES MAIS BAIXAS EM RELVA MOLHADA OU MUITO COMPRIDA.



Ao voltar o corta-relva no final de uma faixa de relva enquanto procede à cobertura do solo (“mulching”) poderá notar a presença de relva não coberta. A estrutura do corta-relva é naturalmente inclinada para cima ao voltar para que o fluxo de ar que mantém a relva em posição para novo corte seja diminuído por instantes. Após cortar a relva pode voltar atrás e cortar apenas as voltas para que as aparas já não sejam visíveis.

Limpe a câmara de corte frequentemente para remover a acumulação de relva. Isto irá manter o melhor desempenho de corte, especialmente quando proceder à cobertura do solo. Evite cortar a sua relva quando estiver molhada. A relva molhada tende a formar torrões e interfere com a acção de cobertura do solo do corta-relva.

Se não estiver a recolher a relva cortada, corte a relva seguindo um padrão que deposite as aparas na faixa cortada anteriormente. Assim, se o seu corta-relva descarregar as aparas à esquerda, o próximo corte deverá ser à direita

do anterior e vice-versa.

Se utilizar o corta-relva com frequência sem recolher as aparas, descobrirá que a conduta de descarga de relva auxiliar (disponível junto do seu revendedor para a maior parte dos modelos) irá ajudar ao espalhar as aparas de modo mais eficaz.



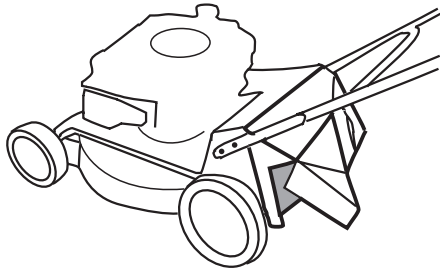
ADVERTÊNCIA

OS CANAIS DE DESCARGA DEVEM ESTAR SEMPRE PROTEGIDOS. NÃO RETIRE O DEFLECTOR DE RELVA OU SEGRE A ABA DE SEGURANÇA EM CIMA ENQUANTO CORTA A RELVA.

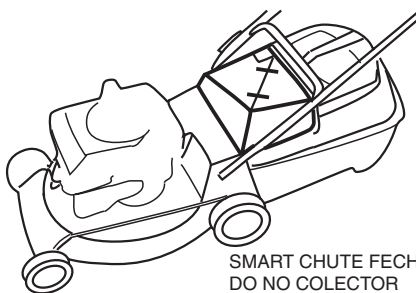
Ao cortar relva próximo a obstáculos, como troncos de árvores, e ao cortar relva na extremidade de um relvado onde não existe suporte para roda, utilize o lado esquerdo do corta-relva, proporcionando uma “saliência” útil da lâmina para acesso imediato a áreas difíceis.

SUGESTÃO DE CORTE DE RELVA – “Smart Chute”

O “Smart Chute” permite-lhe cortar relva sem recolher a relva ou cobrir o solo. Abrindo simplesmente a “porta” situada no canto inferior esquerdo do “Smart Chute”, a relva pode ser cortada de forma segura enquanto espalha de modo regular as aparas para a esquerda. Para relva molhada, pesada ou muito comprida recomenda-se regular a altura de corte do corta-relva para o n.º 4 ou superior para evitar a possibilidade de obstrução. Se a obstrução persistir devido a condições desfavoráveis, tente caminhar mais devagar, cortar uma faixa mais estreita ou subir mais a altura de corte.



SMART CHUTE ABERTO



SMART CHUTE FECHADO NO COLECTOR



ADVERTÊNCIA

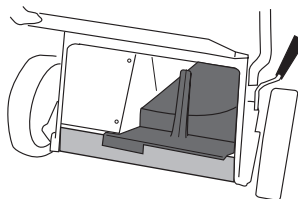
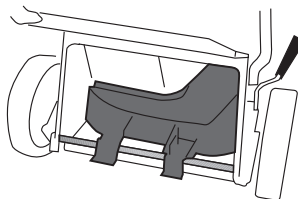
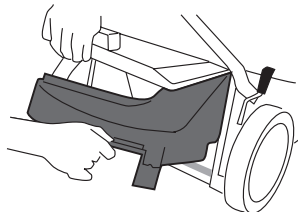
Nunca utilize o “Smart Chute” no colector com a respectiva porta aberta. Isto poderá provocar danos materiais ou ferimentos em pessoas presentes.

INSTALAR O BLOCO DE COBERTURA DO SOLO NO CORTA-RELVA

1. Pare o motor.

2. Certifique-se de que a saída de descarga e a parte inferior do corta-relva estão limpos. Consulte DEPOIS DE CORTAR A RELVA.
3. Coloque a aba para cima e, utilizando a mão, segure o bloco de cobertura de solo, insira o bloco de cobertura de solo, a secção angular no lado direito do corta-relva, para dentro da saída de descarga.

No caso de corta-relvas de “traseira aberta”, certifique-se de que a traseira do bloco está assente sobre o eixo traseiro antes de colocar a aba para baixo. Ao instalar o bloco num corta-relva com uma saída de descarga de relva, certifique-se de que a lingueta no lado esquerdo da sua base é deslizada para dentro do entalhe na traseira inferior da parede lateral da saída antes de colocar a aba para baixo. Consulte “Conselho Relativo ao Corte de Relva” para obter sugestões de cobertura de solo.



CORTA-RELVAS TRITURADORES



ADVERTÊNCIA

Mantenha os pés afastados do corpo do corta-relva quando utilizar o tubo triturador.

Quando utilizar o tubo triturador coloque o corta-relva numa área nivelada onde a marcação resultante de fragmentos rotativos não seja um problema. Antes de ligar o corta-relva, instale o colector e regule a altura de corte para a sua posição mais baixa. Verifique se o tubo de alimentação do triturador está desimpedido e se a aba de entrada de alimentação está em bom estado.



ADVERTÊNCIA

Verifique frequentemente se a lâmina está afiada e se os parafusos de retenção estão apertados.

É possível triturar ramos até 35 mm utilizando o tubo triturador. Apenas deve ser triturada madeira verde. NÃO triture madeira dura ou seca. A madeira dura e/ou seca poderá exercer uma

carga excessiva sobre a máquina, provocando danos. Verifique que não existem pregos ou objectos estranhos no material a ser triturado.



ADVERTÊNCIA

Pare sempre o motor antes de tentar desimpedir qualquer obstrução na parte inferior do corta-relva ou no tubo triturador.

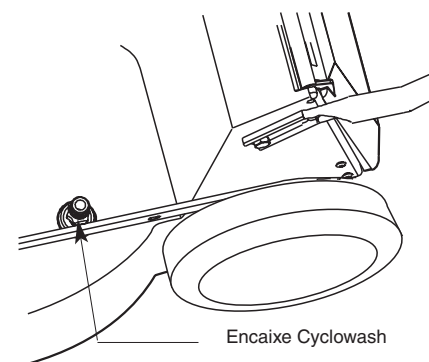
Coloque lentamente material no interior do tubo de entrada. Deve utilizar luvas resistentes, calçado, protecção auditiva e ocular adequadas. Esvazie o colector frequentemente para evitar a acumulação de fragmentos no interior da estrutura do corta-relva. Elimine frequentemente os resíduos em volta do motor para impedir qualquer restrição de arrefecimento do fluxo de ar e prevenir o risco de incêndio. Pare o motor antes de retirar o colector.

DEPOIS DE CORTAR A RELVA LIMPEZA



MODELOS COM UM ENCAIXE CYCLOWASH. Pare o motor e retire o colector. Prenda uma ligação de mangueira de jardim ao encaixe Cyclowash e coloque o motor a trabalhar. Deixe correr um bom fluxo de água durante 2 a 3 minutos. Pare o motor e retire a mangueira. Enxagúe o colector com a mangueira.

MODELOS SEM UM ENCAIXE CYCLOWASH. Pare o motor e retire o colector. Coloque o motor a trabalhar. Mantendo-se bem afastado das peças de corte de relva, aplique uma mangueira de jardim na porta de lavagem com um bom fluxo de água durante 2 a 3 minutos. Enxagúe o colector com a mangueira.



Encaixe Cyclowash

MODELOS SEM UMA PORTA CYCLOWASH. Pare o motor e, quando a lâmina tiver parado, desligue o fio da vela. Retire o colector e incline o corta-relva de acordo com a secção de manutenção do livro de instruções do motor (vela para cima). Enxagúe a parte inferior do corta-relva com a mangueira até ficar limpa. Enxagúe o colector com a mangueira.



CUIDADO

NÃO ENXAGUE O MOTOR COM A MANGUEIRA, UMA VEZ QUE A ÁGUA PODE DANIFICAR O FILTRO DE AR E O SISTEMA DE IGNIÇÃO. CONSULTE A SECÇÃO DE MANUTENÇÃO DO LIVRO DE INSTRUÇÕES DO MOTOR ANTES DE INCLINAR O CORTA-RELVA. GUARDE O SEU CORTA-RELVA ASSENTE SOBRE AS RODAS, NÃO DE LADO.

LÂMINAS

LÂMINAS E PARAFUSOS GASTOS E DANIFICADOS REPRESENTAM PERIGOS SÉRIOS.

Verifique os parafusos de fixação da lâmina com frequência quanto a aperto adequado.

Verifique o estado da lâmina frequentemente, em especial se o corta-relva tiver batido num objecto estranho ou se estiver a vibrar. Uma lâmina não cuidada irá provocar um corte e uma recolha deficiente. O seu revendedor autorizado terá todo o gosto em afiar ou substituir as lâminas conforme seja necessário ou, se preferir, fornecer as peças de que necessita para realizar este trabalho.



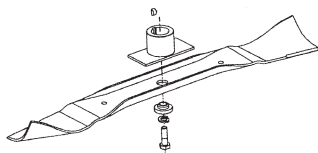
CUIDADO

UTILIZE SEMPRE PEÇAS DE EQUIPAMENTO ORIGINAIS AUTÉNTICAS PARA ASSEGURAR UMA SEGURANÇA E UM DESEMPENHO ADEQUADOS. As peças de substituição podem ser decepcionantes e perigosas.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO DA LÂMINA.

LÂMINAS DE BARRA E DISCO.

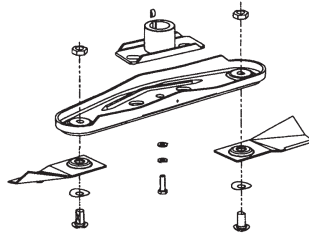
1. Retire o cabo da vela e posicione-o de modo a impedir o contacto accidental com a vela.
2. Incline o corta-relva para cima - consulte a secção de manutenção do livro de instruções do motor antes de inclinar o corta-relva. Mantenha a vela para cima.
3. **LÂMINAS DE BARRA.** Retire o parafuso central e a anilha de pressão.
4. Retire a anilha escalonada e, em seguida, a lâmina. Afie e compense a lâmina antiga ou encaixe uma nova. Monte pela ordem inversa, tendo atenção para colocar a anilha escalonada no orifício na lâmina.



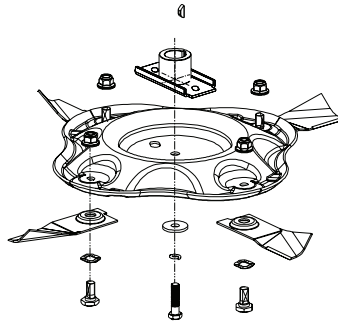
LÂMINA DE CORTE RÁPIDO/LÂMINA QUADCUT®

Siga os passos 1 e 2 anteriores. As extremidades de corte podem ser removidas e substituídas retirando o porta-lâminas do corta-relva. Tome nota das posições dos componentes quando estiver a desmontar. Ao voltar a instalar o porta-lâminas, certifique-se de que as ranhuras encaixam correctamente sobre as linguetas e placa de transmissão e substitua os parafusos de fixação caso estes apresentem sinais de

desgaste.



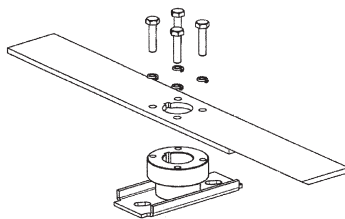
Lâmina de corte rápido



Lâmina Quadcut®

LÂMINA TRITURADORA.

5. 1. Siga as instruções de manutenção para remoção das "Lâminas de barra e disco" nesta página.
6. 2. Quando o porta-lâminas tiver sido removido da cambota, este pode ser colocado num torno para remover a lâmina trituradora.
7. 3. Afie e compense a lâmina antiga ou encaixe uma nova. A lâmina do corta-relva também deverá ser inspeccionada na mesma altura.
8. 4. Monte pela ordem inversa, tendo atenção para alinhar a ranhura de chaveta na lâmina e a ranhura da lâmina.



DEFINIÇÕES DE BINÁRIO DE SUBSTITUIÇÃO DA LÂMINA:

Parafuso central da lâmina
45 -50 Nm (33 - 37 pés-libras)

Quatro parafusos de lâmina trituradora
9 -11 Nm (6.6 - 8 pés-libras)

Parafuso de fixação de extremidade
20 - 25 Nm (15 - 18 pés-libras)

MANUTENÇÃO DO MOTOR

Consulte o folheto de instruções do motor para obter as instruções do fabricante.

PURGAR O ÓLEO.

Embora a maior parte dos motores possua um bujão de drenagem na sua parte inferior, será mais conveniente remover a vareta de nível do óleo e inclinar o corta-relva de lado. Recolha o óleo velho num tabuleiro adequado como um recipiente para gelado de dois litros.

IGNIÇÃO.

O seu motor possui um sistema de ignição de estado sólido sem disjuntor que não exige qualquer manutenção excepto a verificação ocasional da vela de ignição. Recomendamos a limpeza e re-espacamento após cada 50 horas com substituição após cada 100 horas (consulte o folheto de instruções do motor).



CUIDADO

NÃO AREIE AS VELAS COM JACTO DE AREIA uma vez que os grãos abrasivos podem entrar no motor e provocar danos graves. UTILIZE APENAS O TIPO EXACTO DE VELA DE SUBSTITUIÇÃO especificado no folheto de instruções do motor.

FILTRO DE AR.

Um cartucho de filtro limpo e correctamente instalado é ESSENCIAL para uma vida longa do motor. Realize a manutenção do filtro após cada 25 horas de funcionamento (com maior frequência sob condições adversas) de acordo com as instruções no folheto do motor.

SILENCIADOR.



Um silenciador enferrujado ou danificado pode permitir um ruído de escape aumentado. Verifique o estado do silenciador periodicamente e substitua-o apenas por uma peça de equipamento original autêntica.

MANUTENÇÃO DA TRANSMISSÃO

ROTAROLA.

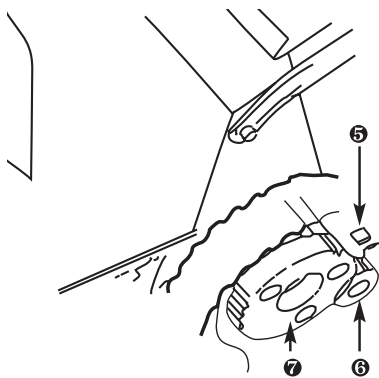
A cada 25 horas -
Retire a cobertura exterior da corrente e aplique massa lubrificante na corrente.

A cada 100 horas -
Retire a cobertura exterior da corrente, separe a corrente exterior do seu elo de ligação, retire a roda dentada na extremidade superior da cobertura interior da corrente. Retire a cobertura interior da corrente e aplique massa lubrificante na corrente.

OUTROS MODELOS AUTOMOTRIZES.

A cada 100 horas -

Retire cada roda traseira removendo o tampão de roda e desenroscando a porca de nyloc de 8 mm e anilha que fixam a roda ao eixo. Retire a mola de retenção que fixa a roda dentada, tendo atenção para não esticá-la demasiado, e remova a anilha e roda dentada. Aplique massa lubrificante na lingueta 5, furo da roda dentada 6 e roda dentada 7. Tenha atenção de voltar a colocar as linguetas exactamente como foram retiradas e não mova as rodas dentadas para o lado oposto do corta-relva.



CAIXA DE TRANSMISSÃO.

A caixa de transmissão nestes modelos é uma unidade selada que não exige qualquer manutenção. Basta manter a parte exterior limpa.

AJUSTE DA CORREIA

MODELOS DE VELOCIDADE ÚNICA.

(Except self propelled Chipper models & Rotarola)

Mantendo a vela o mais para cima, incline o corta-relva para obter acesso à caixa de transmissão. Utilizando duas chaves de boca de 10 mm, desaperte o parafuso que fixa a braçadeira de fixação da caixa de transmissão à estrutura do corta-relva apenas o suficiente para permitir que a caixa de transmissão seja rodada no seu eixo de saída. Rode a caixa de transmissão para remover qualquer folga da transmissão por correia trapezoidal e volte a fixar a braçadeira de fixação nesta nova posição apertando o grampo e o parafuso com firmeza.

MODELOS TRITURADORES AUTOMOTRIZES E ROTAROLA

Estes possuem um rolete superior de tensão da correia. Para ajustá-lo, desaperte o parafuso ou porca de aperto que fixa o pino do rolete superior trapezoidal e deslize o pino ao longo da ranhura para o corpo. Volte a apertar o parafuso ou porca quando a folga na correia tiver sido eliminada.

MODELOS DE VELOCIDADE VARIÁVEL.

NÃO incline o corta-relva para cima conforme descrito anteriormente para os modelos de velocidade única. Os modelos de velocidade variável possuem um ajustador no cabo que sai do controlo de velocidade até ao mecanismo de transmissão. Altere este ajustador apenas se o curso da alavanca de controlo de velocidade não corresponder à gama completa das velocidades de curso disponíveis.

O ajustador possui três peças, duas ligações de extremidade cada ligadas aos cabos exteriores superior e inferior, e um tambor central ligado às ligações de extremidade por fios à direita e à esquerda. Mantendo as ligações de extremidade imóveis, rode o tambor para empurrar as extremidades até separá-las para aumentar a velocidade de deslocação e para juntar as ligações de extremidade para reduzir a velocidade de deslocação. Utilizar este ajustador irá compensar o estiramento ou desgaste da correia, que podem ocorrer.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
Corte irregular ou deficiente.	Lâmina romba.	Afie a lâmina.
Grande cobertura de solo deixada em faixa cortada.	Altura de corte é demasiado baixa para a altura da relva a ser cortada.	Ajuste a altura de corte para remover aproximadamente um terço do comprimento da relva. Em seguida, vá diminuindo até à altura pretendida.
	O motor não está a trabalhar a plena velocidade.	Mova o acelerador para rápido.
	A parte inferior da estrutura do corta-relva está obstruída com aparas de relva molhada.	Enxágue a parte inferior do corta-relva com a mangueira. Consulte DEPOIS DE CORTAR A RELVA.



**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**